ΕΣΠΕΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑΣ
30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
1940

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

Γραφεία: Πέραν, Λεωφ. Ανεξαρτησίας Δίοδος Συρίας 10—12 Τηλέφωνον: 43403

## Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΔΙΑΛΕΞΙΣ ΤΟΥ κ. ΡΕΣΑΤ ΜΙΜΑΡΟΓΛΟΥ

*Η στάσις του Τούρκου απέναντι των σημερινών γεγονότων*

Ο πρόεδρος του Λαϊκού Κόμματος της Νομαρχιακής περιφερείας Σταμπούλ κ. Ρεσάτ Μιμάρογλου, βουλευτής Σμύρνης, έκαμε χθες εις το Χάλκ Έβη του Σισλή διάλεξιν με θέμα «η κατάστασις». Μεταξύ του ακροατηρίου ήσαν πολλοί επίσημοι. Διεκρίνοντο ο νομάρχης δ-ρ Λουτφή Κιρδάρ, ο βοηθός νομάρχης κ. Αχμέτ Κινίκ, και πολλά μέλη του δημοτικού συμβουλίου.

Ο ρήτωρ ωμίλησε περί της εμφύτου φιλειρηνικότητος του Τουρκικού Έθνους και των υπηρεσιών του προς την ανθρωπότητα. Έκαμε κατόπιν σύντομον ιστορικόν των παγκοσμίων γεγονότων των δύο τελευταίων ετών, παρατηρήσας ότι οι Τούρκοι γνωρίζουν κάλλιστα να παραδειγματισθώσιν εκ των γεγονότων τούτων.

Διά να εννοήσωμεν, είπεν ο ρήτωρ, πλήρως τα καθήκοντα μας ας κάμνωμεν τακτικά μίαν ανασκόπησιν του απωτέρου και του προσφάτου παρελθόντος.

Ο κ. Ρεσάτ Μιμάρογλου επέρανε την ομιλίαν του με τας φράσεις: Ζήτω το Τουρκικόν Έθνος, ζήτω ο Εθνικός ημών Αρχηγός, ζήτω ο Τουρκικός στρατός.

Μετά την διάλεξιν του κ. Μιμάρογλου, ο καθηγητής κ. Κενάν Σαρήερ, απήγγειλε ποίημα τιτλοφορούμενον «Η Ανατολή και η ειρήνη».

## ΑΙ ΠΛΗΜΜΥΡΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗΝ ΠΡΟΥΣΗΣ

### ΤΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΥΘΡΑΣ ΗΜΙΣΕΛΗΝΟΥ

Προύσα, 29. Αι πλήμμυραι εις την περιοχήν Καρατζάμπεη—Κερμαστής έφθασαν εις το κατακόρυφον των. Εις το Καρατζάμπεη μάλιστα αι πλήμμυραι άφθεως υπερέβησαν τα περυσινά όριά των.

Η αμαξιτή οδός από της γεφύρας του Ούλουμπάτ μέχρι Καρατζάμπεη ευρίσκεται τελείως υπό τα ύδατα.

Αι συγκοινωνίαι μεταξύ Προύσης και Καρατζάμπεη διεκόπησαν, λειτουργούν δε μόνον αι τηλεγραφικαί και τηλεφωνικαί. Αλλ' αι τηλεφωνικαί συγκοινωνίαι με την Κερμαστήν έχουν διακοπή επίσης.

Τα ύδατα κατέκλυσαν πολλάς εκ των συνοικιών της πολίχνης ταύτης. Αι περιοχαί αύται εξεκενώθησαν εγκαίρως υπό των κατοίκων των.

Και η μεγάλη από μπετόν γέφυρα της Κερμαστής έμεινεν υπό τα ύδατα.

Ο διοικητής της χωροφυλακής του νομού και ο νομομηχανικός ευρίσκονται εις Κερμαστήν. Εκ τηλεγραφήματος της Νομαρχίας Μπαλήκεσιρ εγνώσθη ότι επλημμύρισαν και εκεί οι ρύακες Δεγιρμεντζίκ και Κιλλέ.

#### ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗΝ ΣΜΥΡΝΗΣ

Σμύρνη, 29. Από ημερών βρέχει αδιακόπως. Αι κοίται των ποταμών επλημμύρισαν. Τα ύδατα κατέκλυσαν τας πεδιάδας της Μαγνησίας, Μενεμένης, Αλασεχίρ, Σαληχλή, Τουργουτλού, Τιρέ, Μπαϊνδίρ, Εφέσου και Αϊδινίου.

Πολλά χωρία της Μαγνησίας και της Μενεμένης απεμονώθησαν. Αι αρχαί απέστειλαν εκεί λέμβους διά τας ανάγκας των κατοίκων. Μεγάλα τμήματα των δημοσίων οδών κατεστράφησαν, γέφυραι παρεσύρθησαν από τους χειμάρρους, αι περισσότεραι δε των βαμβακοφυτειών κατεστράφησαν.

Η σιδηροδρομική συγκοινωνία εις την γραμμήν Μαγνησίας διεκόπη. Δέκα χωρικοί παρά το Μουραδιέ παρ' ολίγον θα επνίγοντο εις τα ρεύμα. Διεσώθησαν ευτυχώς από τους χωροφύλακας.

#### ΤΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ

Προύσα, 29.—Η κεντρική έδρα της Ερυθράς Ημισελήνου απέστειλε 2000 λίρας διά τας επειγούσας ανάγκας των πλημμυροπαθών της περιοχής Καρατζάμπεη—Κερμαστής. Η Νομαρχία κατένειμε το ποσόν εις 800 λίρας διά το Καρατζάμπεη και 1200 λίρας διά την Κερμαστήν.

## ΤΑ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ

### ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΤΟΥ ΝΟΜΑΡΧΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΜΠΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΣ

Ο Νομάρχης απηύθυνεν επιστολάς προς τα εμπορικά και βιομηχανικά καθιδρύματα, τας Τραπέζας και εν γένει τους εμπορευομένους και καταστηματάρχας σχετικάς με την συνδρομήν, την οποίαν καλούνται οι δυνάμενοι να συμβάλλουν εις βοήθειαν των απόρων οικογενειών των στρατιωτών.

Εις τας επιστολάς αναφέρεται το ποσόν, το οποίον ωρίσθη να πληρώση ο έμπορος ή καταστηματάρχης και εκφράζεται η ευχή ότι θα καταβληθή τούτο εύχαρίστως εις τον εισπράκτορα, και θεωρείται βέβαιον ότι δεν θα παραστή ανάγκη προσφυγής εις τον νόμον περί εισπράξεως του λαβείν του Δημοσίου.

Οι έμμισθοι υπάλληλοι, των οποίων τα κέρδη υπερβαίνουν τας 100 λίρας θα πληρώνουν μηνιαίως την συνδρομήν των υπέρ των οικογενειών των στρατιωτών.

Όσον αφορά τους κατόχους περιουσιών, θα παρακληθώσιν αυτοί να καταβάλλουν εφάπαξ την ετησίαν συνδρομήν των.

Εις τας επιστολάς ωρισμένων εμπόρων ορίζεται μηνιαίως το ποσόν, το οποίον υποχρεούνται να πληρώσουν.

Ανώτατον όριον συνδρομής ωρίσθη το ποσόν 500 λιρών κατ' έτος, ήτοι 41 λίραι και 65 γρόσια μηνιαίως.

Η αρμοδία υπηρεσία της Δημαρχίας υπελόγισεν ότι έως τώρα έγινε βεβαιώσεις συνδρομών ανερχομένων εις 900.000 λιρών.

Εκ του ποσού τούτου εισεπράχθησαν μέχρι τούδε 60.000 λιρών. Αι έχουσαι ανάγκην βοηθείας οικογένειαι ανέρχονται εις 3200, ίσως φθάσουν αργότερον τας 4000.

Η «Γενή Σαμπάχ» γράφει ότι ωρισμένοι συμπατριώται, προς τους οποίους εκοινοποιήθη έγγραφον ορίζον το ποσόν της συνδρομής υπέρ των οικογενειών των στρατιωτών, διετύπωσαν ενστάσεις. Ο σχετικός νόμος, συνεχίζει η συνάδελφος, δεν ορίζει αρχήν προς την οποίαν θέλουν να γίνωνται αι ενστάσεις αύται και αι διοικήσεις απαντούν εις τον ενδιαφερόμενον ότι απορρίπτονται αι ενστάσεις των.

## ΤΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΛΑΪΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ

Άγκυρα, 29. Επεράτωσαν χθες τας εργασίας των τα περιφερειακά συνέδρια του Λαϊκού Κόμματος των νομών Τοκάτης, Αδριανουπόλεως και Μαλατείας.

Επί τη ευκαιρία ταύτη οι σύνεδροι υπεκλίθησαν προ της ιεράς μνήμης του Ατατούρκ εξεδηλώθησαν δε και τα αισθήματα ευγνωμοσύνης και αφοσιώσεως προς τον Εθνικόν Αρχηγόν Ισμέτ Ινονού και τους ιθύνοντας της χώρας.

Εν τέλει τα συνέδρια ταύτα προέβησαν εις εκλογήν του προεδρείου του Λ. Κόμματος της περιφερείας των και της αντιπροσωπείας των εις το Γενικόν Συνέδριον του Κόμματος.

## Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΟΥΔΕΤΕΡΑ

*Απόρριψις προτάσεως του κ. Τσαγκώφ*

Σόφια, 29. (Π. Α.) Του ανταποκριτού των «Τάϊμς»: Η επί των Εξωτερικών κοινοβουλευτική επιτροπή απέρριψε πρότασιν του τέως πρωθυπουργού Τσαγκώφ περί προσχωρήσεως της Βουλγαρίας εις τον συνασπισμόν των κρατών του Άξονος.

Η επιτροπή εξέφρασε την ευχήν όπως η χώρα παραμείνη αυστηρώς ουδετέρα.

## Ο ΦΙΛΩΦ ΘΑ ΔΙΑΦΩΤΙΣΗ ΤΟ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΚΟΙΝΟΝ

### ΤΟΝ ΕΔΕΧΘΗ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΟΡΙΣ

Σόφια, 30. (Π. Α.) Του αγγλικού ραδιοφ. Σταθμού: Χθες ο βασιλεύς Βόρις εδέχθη εις ακρόασιν τον πρωθυπουργόν καθηγητήν Φίλωφ.

Εγνώσθη ότι την 1ην Ιανουαρίου ο κ. Φίλωφ θα απευθύνη προς το βουλγαρικόν έθνος διάγγελμα επί τω νέω έτει και θα κάμη [illegible]

## ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΥΠΟΧΩΡΟΥΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΤΕΠΕΛΕΝΙ

### ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΑΙΧΜΑΛΩΤΩΝ

### ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΚΥΒΕΡΝΗΤΟΥ ΤΟΥ „ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΗ"

### ΠΑΡΑΣΗΜΟΦΟΡΙΑ ΑΝΔΡΩΝ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ

[illegible]

... πολο ντ' Ιτάλια» ισχυριζομένης ότι εις την Ελλάδα επικρατεί μεγάλη έλλειψις τροφίμων και ειδών ενδύσεως, ότι πεινασμένα στρατεύματα διήρπαζαν τας στρατιωτικάς αποθήκας, ότι η κυβερνητική προπαγάνδα προσπαθεί να πείση τον λαόν ότι ο πόλεμος θα λήξη σύντομα και ότι η Αμερική θα αποστείλη λίαν συντόμως μεγάλας ποσότητας τροφίμων κ.τ.λ. κ.τ.λ. Όλοι αυτοί οι ισχυρισμοί αποτελούν σειράν γελοίων [illegible]

[illegible]

## ΚΗΔΕΙΑΙ

Αγγέλλοντες μετά βαθυτάτης θλίψεως τον θάνατον του προσφιλούς μας

**ΘΩΜΑ ΤΣΑΛΜΟΦ**

[illegible]

**ΣΤΑΥΡΟΥ Δ. ΦΑΡΑΚΛΑ**

[illegible]

## Ο ΑΓΓΛΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΕΠΙΔΡΟΜΗΣ

### ΖΗΜΙΑΙ ΕΙΣ „ΛΙΜΕΝΑΣ ΕΞΟΡΜΗΣΕΩΣ"

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) Η ... [illegible]

## Ο κ. ΡΟΥΣΒΕΛΤ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

### ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΑΣΕΩΣ

### ΑΙ ΗΝΩΜΕΝΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ ΠΡΟ ΣΟΒΑΡΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

### ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΡΑΓΙΚΗ

[illegible]

## Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΣΙΑΜ ΚΑΙ ΙΝΔΟΚΙΝΑΣ

[illegible]

## ΑΙ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΩΝ

[illegible]

## ΣΤΡΑΤΟΛΟΓΙΚΑ

[illegible]

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

[illegible]

---

Έτος 15ον Αριθμ. 5486
Γραφεία: Δίοδος Συρίας Τηλέφωνον: 43403
Ταχ. κιβώτιον 2187 Πέρ.
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 4
Ιδιοκτήτης-Διευθυντής Κ. Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

# ΑΡΟΥΕVΜΑΤΙΝΙ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

ΔΕΥΤΕΡΑ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1940
Αντωνίας της Οσίας
Διευθυντής Συντάξεως: Γ. Ε. ΓΙΑΒΕΡΙΔΗΣ

Sahibi ve umumi neşriyat müdürü K. VASİLYADİS — Yazı işleri müdürü L. YAVERİDİS
İdarehane: İstanbul Beyoğlu Suriye Çarşısı 10—12 Apoyevmatini matbaası
Διευθυντής Διαχειρίσεως: ΟΔ. ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΔΗΣ
Pazartesi 30 Birinci Kânun 1940
«Αι νέαι εποχαί επιβάλλουσι και νέα καθήκοντα» Β. ΟΥΓΚΩ

## ΑΙ ΜΑΧΑΙ ΤΗΣ ΛΙΒΥΗΣ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

### Ο ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΡΔΙΑ

### ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΙ ΑΝΗΛΘΟΝ ΕΙΣ 38.114

### ΚΑΤΑΡΡΙΨΙΣ ΙΤΑΛ. ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ

### ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΣΤΟΧΩΝ ΕΝ ΑΒΗΣΣΥΝΙΑ

Κάιρον, 29. (Π. Α.) Ανακοινωθέν του γενικού Στρατηγείου των βρεττανικών δυνάμεων:

Η συγκέντρωσις των δυνάμεών μας των πολιορκουσών την Μπάρδια συνεχίζεται άνευ παρενοχλήσεως, ενώ το πυροβολικόν μας εξακολουθεί να παρενοχλή την ιταλικήν φρουράν.

Συνεχίζονται αι επιχειρήσεις υπό κινητών αποσπασμάτων μας προς εκκαθάρισιν της χώρας προς δυσμάς.

Το άθροισμα των μέχρι σήμερον αιχμαλώτων από την αρχήν των επιχειρήσεων εις την δυτικήν έρημον ανέρχεται εις 38.114 εκ των οποίων 24.845 αξιωματικοί, υπαξιωματικοί και στρατιώται Ιταλοί.

Τέσσαρα ακόμη τηλεβόλα κατελήφθησαν νοτίως της Μπάρδια. Εις την μεθόριον του Σουδάν και της Κένυα, νέα δράσις των περιπολιών μας.

#### ΑΣΘΕΝΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΙΣ

Κάιρον, 29. (Π. Α.) Ανακοινωθέν του γενικού επιτελείου του αγγλικού στρατού της Μέσης Ανατολής: Εις την Τριπολίτιδα, εις την περιοχήν της Μπάρδια, το πυροβολικόν μας συνέχισε την δράσιν του.

Η αντίδρασις της ιταλικής φρουράς ήτο σχετικώς ασθενεστέρα.

Εις το Σουδάν, νοτιοανατολικώς της Κασσάλα και ανατολικώς της Γκαλλαμπάτ αι περίπολοί μας υπό την προστασίαν του πυροβολικού εσφυροκόπησαν επιτυχώς τον εχθρόν.

#### ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΔΡΑΣΙΣ

Κάιρον, 29. (Π.Α.) Ανακοινωθέν του γενικού επιτελείου της αγγλικής αεροπορίας της Μέσης Ανατολής:

Μικρά αεροπορική δράσις εις την δυτικήν έρημον. Έγιναν άρχεται αναγνωριστικαί πτήσεις. Τα καταδιωκτικά μας επεριπόλουν, χωρίς εν τούτοις να επιτεθούν εναντίον εχθρικού αεροπλάνου.

Εις την ανατολικήν ιταλικήν Αφρικήν τα βομβαρδιστικά μας επετέθησαν εναντίον της Ασσάμ.

Βόμβαι ερρίφθησαν εις στρατιωτικάς αποθήκας, ως και εναντίον ενός γκαράζ.

Εις την περιοχήν της Κασσάλα—Αμυντέρα ροδεσιανός στολίσκος εβομβάρδισε και έβαλλε διά των πολυβόλων του εναντίον εχθρικών θέσεων. Η έκτασις των ζημιών δεν εγνώσθη εισέτι.

Παρά το Γκεντάρεφ αεροπλάνα μάχης νοτιοαφρικανικού στολίσκου επετέθησαν εναντίον δύο «C. 42», εκ των οποίων το εν κατερρίφθη.

Όλα τα αεροπλάνα μας επέστρεψαν εις τας βάσεις των.

#### ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Κάπου εν Ιταλία, 29. (Π.Α.) Ανακοινωθέν του επιτελείου, υπ' αρ. 205:

Εις την παραμεθόριον ζώνην της Κυρηναϊκής δράσις πυροβολικού και περιπόλων εις το μέτωπον της Μπάρδια.

Δράσις των ταχέων φαλάγγων μας, αίτινες εν συνεργασία μετά της αεροπορίας, κατέστρεψαν εις την έρημον εχθρι-

(Συνέχεια εις την 5ην στήλην της 3ης σελίδος)

## Ο ΑΓΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2 ΜΗΝΩΝ

### Η ΚΑΤΑΛΗΨΙΣ ΤΗΣ Ν. ΑΛΒΑΝΙΑΣ

### Η ΘΕΣΙΣ ΤΩΝ ΙΤΑΛΩΝ

### ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΑΧΑΙ

### ΑΠΑΓΩΓΗ ΠΡΟΚΡΙΤΩΝ ΤΗΣ ΧΕΙΜΑΡΡΑΣ

Αθήναι, 29. (Π. Α.) Του Πρακτορείου Αθηνών: Όλαι αι σημεριναί εφημερίδες αφιερώνουν μακρά άρθρα εις τον ελληνοϊταλικόν πόλεμον επί τη συμπληρώσει διμήνου από της ενάρξεως αυτού.

Αι εφημερίδες υπομιμνήσκουν ότι οι Ιταλοί είχον λάβει όλα τα μέτρα των διά να καταλάβουν και υποδουλώσουν την Ελλάδα από της πρώτης ακόμη εβδομάδος του πολέμου και τονίζουν ότι παρ' όλα αυτά εις το τέλος του δευτέρου μηνός του πολέμου ο ελληνικός στρατός έχει καταλάβει ολόκληρον την νότιον Αλβανίαν και ότι εξακολουθεί να απωθή τας φασιστικάς ορδάς προς την Αδριατικήν.

Ο «Μεσσαζέ» των Αθηνών γράφει μεταξύ άλλων τα εξής:

Δύο μήνας μετά την έναρξιν του πολέμου οι Ιταλοί κάμουν εκ νέου τους λογαριασμούς των. Αλλ' οι λογαριασμοί αυτοί γίνονται διά δεκάδας χιλιάδων νεκρούς και τραυματίας και δι' εγκαταλειφθέντας εις κάθε βήμα εις χείρας των Ελλήνων, αιχμαλώτους και πολεμικόν υλικόν.

Η τιμωρία υπήρξε ταχεία και αδυσώπητος. Δεν θα αργήση να προσλάβη αυτή οριστικόν χαρακτήρα.

#### ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΙΣ ΔΥΤΙΚΩΣ ΤΟΥ ΔΡΗΝΟΥ

Αθήναι, 29. (Π.Α.) Κατά τινα σύγκρουσιν δυτικώς του Δρήνου οι Έλληνες συνέλαβον 5 αξιωματικούς και 65 Ιταλούς στρατιώτας.

Το χαρακτηριστικόν σημείον του επεισοδίου είναι ότι οι συλληφθέντες ανήκουν εις 5 μονάδας και ανήκουν εις 3 διαφόρους τάξεις του στρατού.

Η κατάστασις αύτη είναι αρκετή διά να καταδείξη την επικρατούσαν σύγχυσιν εις τας τάξεις του Ιταλικού στρατού.

#### ΟΥΔΕΜΙΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΕΠΙΔΡΟΜΗ

Αθήναι, 29. (Π. Α.) Ανακοινωθέν του υφυπουργείου της Δημοσίας Ασφαλείας δημοσιευθέν το εσπέρας της 28ης Δεκεμβρίου: Εις το εσωτερικόν της χώρας δεν έγινε αεροπορική επιδρομή.

Τηλεγραφήματα των αρμοδίων αρχών αναφέρουν ότι οι Ιταλοί φεύγοντες εκ Χειμάρρας απήγαγον δέκα Έλληνας προκρίτους—εμπόρους και κτηματίας—των οποίων η τύχη αγνοείται.

#### ΟΥΔΕΜΙΑ ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΝ

Αθήναι, 29. (Π. Α.) Ανακοινωθέν του Υφυπουργείου της Δημ. Ασφαλείας αγγέλλει ότι η εχθρική αεροπορία εβομβάρδισε μίαν πόλιν της Ηπείρου, χωρίς να προκαλέση θύματα και ζημίας.

#### Η ΠΕΠΟΙΘΗΣΙΣ ΤΟΥ ΝΑΥΑΡΧΟΥ ΚΑΝΙΓΚΑΜ

Αθήναι, 29. (Π.Α.) Ο αρχηγός του Ελληνικού ναυ-

(Συνέχεια εις την 6ην στήλην της 3ης σελίδος)

## ΕΠΑΝΑΛΗΨΙΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΕΩΣ

### ΣΦΟΔΡΑ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

*Κατάρριψις αεροπλάνων.—Μονάδες του αγγλικού στόλου επλησίασαν εις την Δουγκέρκην*

Λονδίνον, 29. (Π. Α.) Του πρακτορ. Ρώυτερ: Κατόπιν τριών νυκτών, καθ' ας η εχθρική αεροπορία δεν επετέθη εναντίον της αγγλικής πρωτευούσης, το σύνθημα του αεροπορικού συναγερμού εδόθη εις το Λονδίνον κατά τας πρώτας νυκτερινάς ώρας.

Εφαρμόζοντες νέαν τακτικήν οι Γερμανοί αεροπόροι εξετέλεσαν τον βομβαρδισμόν των εντός ολίγων μόνον ωρών. Η επίθεσις υπήρξεν ίση εις σφοδρότητα, όχι όμως και εις διάρκειαν από τας προηγουμένας σφοδράς επιθέσεις εναντίον του Λονδίνου. Η επίθεσις έληξε πρό του μεσονυκτίου.

#### ΓΕΡΜΑΝ. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Βερολίνον, 29. (Π. Α.) Μετά την ηρεμίαν των Χριστουγέννων, η δράσις της γερμανικής αεροπορίας επανελήφθη την 27ην τρέχοντος. Ανιχνευτικόν αεροπλάνον μας έπληξεν εις τας εκβολάς του Ταμέσεως εχθρικόν εμπορικόν σκάφος 8—10 χιλιάδων τόννων. Το σκάφος εβλήθη από δύο μεγάλας βόμβας.

Την νύκτα ισχυροί σχηματισμοί γερμανικών βομβαρδιστικών επετέθησαν κατά του Λονδίνου ρίψαντες πολυαρίθμους εκρηκτικάς και εμπρηστικάς βόμβας όλων των διαμετρημάτων. Μεγάλαι πυρκαϊαί εξερράγησαν και σφοδραί εκρήξεις ηκούσθησαν εις το κέντρον και εις την ανατολικήν περιοχήν της πόλεως.

Τα μεγάλης ολκής τηλεβόλα του ναυτικού εβομβάρδισαν την νύκτα εχθρικά σκάφη, άτινα απεπειράθησαν να πλησιάσουν εις την Δουγκέρκην και τα ηνάγκασαν ν' απομακρυνθούν προς βορράν.

Μερικά μόνον εχθρικά αεροπλάνα υπερέπτησαν των παραλίων χωρίς να ρίψουν βόμβας επί γερμανικού εδάφους.

Εχθρικά τορπιλλοβόλα αεροπλάνα επετέθησαν ανεπιτυχώς εις την Βόρειον Θάλασσαν εναντίον περιπολιακών μας σκαφών.

Τρία αεροπλάνα κατερρίφθησαν. Έτερον εχθρικόν αεροπλάνον κατερρίφθη υπό των αντιαεροπορικών τηλεβόλων.

Γερμανικόν αεροπλάνον δεν επέστρεψεν εις την βάσιν του.

### ΤΟ ΚΑΤΑΡΡΙΦΘΕΝ ΕΙΣ ΤΟ ΓΙΒΡΑΛΤΑΡ ΞΕΝΟΝ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟΝ

Γενεύη, 29. (Π. Α.) Σχετικώς με την δημοσιευθείσαν χθες υπό του γερμανικού Πρακτορείου πληροφορίαν καθ' ην κατερρίφθη υπό της αγγλικής αντιαεροπορικής άμυνης του Γιβραλτάρ αεροπλάνον προερχόμενον εκ του γαλλικού Μαρόκου, του οποίου επέβαινον κατ' ανεπιβεβαιώτους φήμας δύο σημαίνουσαι προσωπικότητες του καθεστώτος του Βισύ, εις τους κύκλους της τελευταίας ταύτης πόλεως δηλούν ότι πληροφορίαι ισπανικών πηγών αφήνουν να εννοηθή ότι επρόκειτο περί αεροπλάνου οπαδών του Ντε Γκώλ το οποίον επεχείρει να προσγειωθή εις το Γιβραλτάρ.

## ΑΙ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

### ΕΒΟΜΒΑΡΔΙΣΘΗΣΑΝ ΣΤΟΧΟΙ ΕΙΣ ΤΟ ΧΕΡΒΟΥΡΓΟΝ

*Επίθεσις εναντίον των στρατώνων του Λοριάν.—Τα ναυπηγεία του Σαιν Ναζαίρ.—Επιδρομή εναντίον Νορβηγικών λιμένων*

#### ΑΓΓΛΙΚΗ ΕΠΙΔΡΟΜΗ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΒΑΣΕΩΝ

Λονδίνον, 29. (Π.Α.) Ανακοινωθέν του υπουργείου Αεροπορίας:

Βομβαρδιστικά αεροπλάνα μας επετέθησαν απόψε εναντίον στόχων εις την περιοχήν των νεωρείων του Χερβούργου και του Λοριάν και του αεροδρομίου Φλάσινγκ εν Μπερδώ.

Εις το Λοριάν εβομβαρδίσθησαν στρατώνες, δεξαμεναί και εργοστάσια ηλεκτροπαραγωγής, εις δε το Χερβούργον εβομβαρδίσθησαν τα νεωρεία.

Εις το Μπερδώ η κακοκαιρία δεν επέτρεψε την εξακρίβωσιν των ζημιών, εξηκριβώθη όμως ότι εξερράγησαν πυρκαϊαί.

Επίσης εβομβαρδίσθησαν το αεροδρόμιον Σαίντ Ίνγκλεμπερ και τα ναυπηγεία του Σαιν Ναζαίρ.

Η πόντισις ναρκών εις τα εχθρικά ύδατα συνεχίσθη.

Δύο των μετασχόντων των επιχειρήσεων αυτών αεροπλάνων μας δεν επέστρεψαν εις τας βάσεις των.

#### ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

Λονδίνον, 29. (Π. Α.) Η υπηρεσία Πληροφοριών του υπουργείου Αεροπορίας ανεκοίνωσε τας εξής: Κατά την επίθεσιν εναντίον των εχθρικών λιμένων της Νορμανδίας και της Νορβηγίας οι στολίσκοι της επακτίου αμύνης συνέχισαν την σφυροκόπησιν της γερμανικής ναυτιλίας παρά τας εκεί ακτάς.

Τρία αλλεπάλληλα πλήγματα κατεφέρθησαν κατά τινα κατακόρυφον επίθεσιν αεροπλάνου τύπου «Χούδσων» εναντίον εχθρικού σκάφους ανεφοδιασμού, 24.000 τόννων, ηγκυροβολημένου εις τον λιμένα της Έγκερσουντ νοτίως του Σταβάγκερ.

Το αεροπλάνον αυτό, με Νοτιοαφρικανόν πιλότον και Νεοζηλανδόν παρατηρητήν, υπερέπτη της Έγκερσουν εις τόσον μικρόν ύψος, ούτως ώστε να είναι δυνατόν να διακρίνη τις τους παγοδρόμους, οι οποίοι ήσαν επί της παγωμένης λίμνης.

### ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ

*Εβλήθη σκάφος ανεφοδιασμού.—Πυρκαϊά επί άλλου ατμοπλοίου*

Λονδίνον, 29. (Π.Α.) Ανακοινωθέν του Ναυαρχείου:

Αεροπλάνα τύπου «Σκούα» επετέθησαν χθες εναντίον εχθρικών σκαφών και λιμενικών έργων εις την περιοχήν του Χούγκεσουντ. Εβλήθη σκάφος ανεφοδιασμού του εχθρού 4000 τόννων ευρισκόμενον εις την προκυμαίαν. Επί του ατμοπλοίου εξερράγη πυρκαϊά.

Επίσης εβλήθησαν επιτυχώς αι προκυμαίαι και αι αποθήκαι. Εν τηλεβόλον της αντιαεροπορικής άμυνης εξηναγκάσθη εις σιγήν υπό του πυρός των μυδραλλιοβόλων μας.

Όλα τα αεροπλάνα μας επέστρεψαν εις τας βάσεις των.

## ΛΑΚΩΝΙΚΑ

### ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΑΣΕΩΣ

*Ο Πρόεδρος των Ην. Πολιτειών καθώρισε, με αγόρευσίν του ραδιοφωνικώς μεταδοθείσαν, την στάσιν της κυβερνήσεως Βασιγκτώνος απέναντι του πολέμου.*

*Η αγόρευσις αυτή με ενδιαφέρον ανεμένετο και δεν θα ενθαρρύνη τους αξονικούς, όχι διότι ο κ. Ρούσβελτ προβλέπει αποτυχίαν των, αλλά διότι διά της αγορεύσεως αυτής αι Ην. Πολιτείαι δεν αποφεύγουν να διακηρύξουν ότι είναι περίπου εμπόλεμοι, υποστηρίζουσαι ανεπιφυλάκτως τον αγώνα της Μεγ. Βρεττανίας.*

*Από τας διατυπωθείσας ιδέας του κ. Ρούσβελτ, που εξηγούν ρεαλιστικώς τας σημερινάς απόψεις της Βασιγκτώνος, δεν σχηματίζει κανείς την γνώμην ότι αι Ηνωμέναι Πολιτείαι θ' αποστείλουν πολεμικά των σκάφη και στρατόν εις την Ευρώπην ή την Αφρικήν, όπερ άλλωστε δεν είναι απαραίτητον σήμερον, πείθεται όμως ότι η μεγάλη και βιομηχανικωτάτη πέραν του Ατλαντικού Δημοκρατία θα υποστηρίξη την Αγγλίαν με πολεμικόν υλικόν και οικονομικώς, βοήθειαν την οποίαν κατά πάσαν πιθανότητα οι αξονικοί δεν προέβλεψαν, ότι θα προσλάβη τοιαύτας ευρείας διαστάσεις.*

> **ΑΥΡΙΟΝ**
> η
> **"ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"**
> **ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ**
> *εις μέγα σχήμα με επίκαιρον πρωτοχρονιάτικην ύλην.*

Ο καθηγητής κ. Αλεξάντρ Τσαγκώφ έχει την φιλοδοξίαν να επανέλθη εις την αρχήν εν Βουλγαρία.

Φλεξίζων από ετών, προέτεινε εις την Σοβράνιε πολιτικήν, ήτις εν τέλει αυτόν θα έφερε εις την αρχήν, υπό την προστασίαν των ξένων αλλ' η πλειονοψηφία της επί των εξωτερικών επιτροπής της Σοβράνιε απέρριψε τας προτάσεις του.

Τούτο δεικνύει, ότι η μεγάλη πλειονοψηφία των Βουλγάρων διαισθάνεται τους υπάρχοντας εμμέσους κινδύνους διά την χώραν των και θ' αποφύγη παν ό,τι θα ήτο δυνατόν να μετατρέψη την Βουλγαρίαν εις είδος Σλοβακίας π.χ.

◊◊◊

Η **ΡΩΜΗ** *αρχίζει, ως φαίνεται, να λαμβάνη υπ' όψει και περίπτωσιν κατά την οποίαν, η επικοινωνία της προς την Αφρικήν θα καθίστατο δυσκολωτέρα. Διώρισε εις την Αφρικήν ύπατον αρμοστήν επί της πολεμικής οικονομίας, ούτως ώστε δι' όλα αι κατευθύνσεις να μη δίδωνται εκ της Μητροπόλεως και όλα να μην αναμένωνται εξ αυτής.*

*Ο διορισμός αυτός ήτο, βέβαια, λογικός, είναι όμως αρκετά χαρακτηριστικός των δυσχερειών που παρουσιάσθησαν εις το αφρικανικόν τμήμα της αυτοκρατορίας, ως εκ του αποκλεισμού του βρεττανικού στόλου.*

◊◊◊

**Ν**ΕΑΙ πλήμμυραι επέφερον ζημίας εις την περιοχήν της Προύσης.

Πάντοτε εγίνοντο πλήμμυραι. Ο Έβρος εις την Θράκην και ο Μαίανδρος εις την δυτικήν Ανατολήν επλημμύριζον πάντοτε, εφέτος δε δις επλημμύρισεν ο Ρυνδακός, ο διασχίζων την Κερμαστήν, την ήδη Κεμάλ πασά και πρό έτους η πλήμμυρά του είχε πολλά ανθρώπινα θύματα, όχι όμως όσα ενομίσθη κατ' αρχάς.

Η χώρα μας ευτυχεστέρα άλλων χωρών, που εγνώρισαν τας τραγικότητας και τα πένθη του πολέμου, εδοκιμάσθη απολεμά ρα; δέον όμως να σημειωθή ότι καταρτισθέν πρόγραμμα αρδευτικών και αντιπλημμυρικών έργων, ήρχισεν η εφαρμογή του και εις το μέλλον αι πλήμμυραι θα καταστούν σπανιώτεραι και ολιγώτερον επιζήμιαι.

## ΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ ΕΙΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΝ

*Η Ρώμη προ σοβαρού ζητήματος.—Τα ρουμανικά πετρέλαια. Κρίσεις Σοβιετικών*

Μόσχα, 29. (Π. Α.) Η εφημερίς «Κρασνάγια Σβεσδά» όργανον του ερυθρού στρατού εις άρθρον της σχολιάζουσα το ζήτημα της προμηθείας πετρελαίου των εμπολέμων, προβλέπει την πιθανότητα καθ' ην το πρόβλημα τούτο θα αποβή σοβαρώτατον διά την Ιταλίαν.

Η εφημερίς παρατηρεί ότι η Ιταλία στηρίζεται κυρίως επί των εκ Ρουμανίας εισαγωγών της, καθότι αι εξ Αλβανίας προμήθειαι πετρελαίου παίζουν δευτερεύοντα ρόλον και γράφει ότι εις περίπτωσιν επεκτάσεως των στρατιωτικών επιχειρήσεων, το πρόβλημα της προμηθείας πετρελαίου εις την Ιταλίαν θα αποβή εξαιρετικώς σοβαρόν.

Είναι ήδη πολύ δυσχερής η επίλυσις του εις την ανατολικήν Αφρικήν, γράφει η «Κρασνάγια Σβεσδά», διότι το έδαφος τούτο έχει αποσπασθή από την μητέρα πατρίδα.

Το πετρέλαιον, συνεχίζει η εφημερίς, κατέστη είδος πρωτίστης σημασίας από απόψεως στρατηγικής εις τον πόλεμον.

Όσον περισσότερον διαρκεί ο πόλεμος και επεκτείνονται αι επιχειρήσεις, τόσον περισσότερον θα καταστή δυσχερής ο εις πετρέλαιον ανεφοδιασμός.

> *Μέσα εις τα έξοδά σας μη λησμονείτε και τα*
> **ΟΡΦΑΝΑ ΜΑΣ**
> *Πρέπει και αυτά να εορτάσουν την Πρωτοχρονιά*

## ΑΙ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑΙ ΔΙΑΚΟΠΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓ. ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

Άγκυρα, 29. Αύριον (σήμερον) την 15ην ώραν θα συνεδριάση η Μεγ. Εθνοσυνέλευσις. Εις την ημερησίαν διάταξιν αναγράφονται νομοσχέδια προς δευτέραν συζήτησιν και άλλα θέματα.

Λόγω της μεσολαβούσης Πρωτοχρονιάς, η Μεγ. Εθνοσυνέλευσις θα διακόψη τας εργασίας της. Πιθανώς να αποφασίση και περί των χειμερινών διακοπών, αι οποίαι θα αρχίσουν από της 6ης Ιανουαρίου και θα διαρκέσουν μέχρι της 17ης Μαρτίου.

1259



# ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΠΟΛΙΣ ΕΠΑΡΧΙΑΙ

## ΠΟΛΙΣ

**— Ὁ ἐξωραϊσμὸς τῆς πλατείας τοῦ Ταξείμ**

Ὁ γνωστὸς Τοῦρκος γλύπτης κ. Νεζὰτ καὶ εἷς ἐκ τῶν καθηγητῶν τῆς Ἀκαδημίας τῶν Ὡραίων Τεχνῶν ἐπεσκέφθησαν τὸν Δήμαρχον Δ-ρα Λουτφὴ Κιρδάρ. Οὗτοι παρέσχον εἰς τὸν Δήμαρχον ἐξηγήσεις ἐπὶ τῆς τελικῆς μορφῆς τὴν ὁποίαν θὰ λάβῃ ἡ πλατεῖα τοῦ Ταξὶμ καὶ ἐπὶ τοῦ σχεδίου τοῦ νέου Μνημείου, τὸ ὁποῖον θὰ στηθῇ εἰς τὴν πλατεῖαν ταύτην μετὰ τὸν πλήρη ἐξωραϊσμόν της.

**— Αἱ διαφοραὶ μεταξὺ Δημαρχίας καὶ Ἐβκαφίου**

Ὁ γενικὸς διευθυντὴς τοῦ Ἐβκαφίου κ. Φεχρῆ Κιπὲρ ἐπισκεφθεὶς τὸν Νομάρχην καὶ Δήμαρχον Δ-ρα Λουτφὴ Κιρδάρ, συνωμίλησε μετ' αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν διαφορῶν αἱ ὁποῖαι μένουν ἐκκρεμεῖς μεταξὺ Δημαρχίας καὶ Ἐβκαφίου.

**— Τὸ συνέδριον τῶν ζωοφίλων**

Ὁ Σύνδεσμος τῶν Ζωοφίλων τῆς πόλεώς μας συνεκρότησε προχθὲς τὸ ἐτήσιον συνέδριον αὐτοῦ. Ἐφέτος ἐνεγράφησαν εἰς τὸν Σύνδεσμον ἀκόμη 30 νέα μέλη.

Ὁ Σύνδεσμος ἀπεφάσισε νὰ διοργανώσῃ σειρὰν ὁμιλιῶν πρὸς τοὺς μαθητὰς διὰ νὰ τονωθῇ εἰς αὐτοὺς τὸ αἴσθημα τῆς ζωοφιλίας. Ἐπίσης νὰ ζητηθῇ ἐνεργὸς ἡ βοήθεια τῆς ἀστυνομίας εἰς τὸ ἔργον τοῦ Συνδέσμου προστασίας τῶν Ζώων.

**— Ἔκτακτον τιμολόγιον εἰς τὰ κτίρια διὰ τὴν νύκτα τῆς Πρωτοχρονιᾶς**

Ἡ Διεύθυνσις τῆς Ἀγορανομίας, δίδει κατόπιν αἰτήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων, ἔκτακτον τιμολόγιον καταναλώσεως ποτῶν ἀποκλειστικῶς διὰ τὴν νύκτα τῆς Πρωτοχρονιᾶς, ἐπιτρέπουσα αὔξησιν 25 0)0 εἰς τὰς τιμὰς τῶν διαφόρων ποτῶν καὶ 50 0)0 εἰς τὰς τιμὰς τῶν κρασιῶν.

Ἕως χθές, τέσσαρα μόνον καθιδρύματα ἀπετάθησαν ἁρμοδίως ζητοῦντα τὸ ἔκτακτον τιμολόγιον. Τὰ καθιδρύματα αὐτὰ εἶνε τὸ Πὰρκ Ὀτέλ, τὸ Καζῖνο τοῦ Ταξίμ, τὸ Τοκατλιγὰν καὶ τὸ «Μπουκέ».

**— Προσθήκη ἁμαξοστοιχιῶν εἰς τὴν γραμμὴν Κιουτσοὺκ Τσεκμετζὲ**

Κατόπιν διαβημάτων τῶν ἐνδιαφερομένων κατοίκων πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Συγκοινωνιῶν, διετάχθη ἡ ἁρμοδία ὑπηρεσία νὰ προσθέσῃ τέσσαρας ἀκόμη ἁμαξοστοιχίας εἰς τὸ Κιουτσοὺκ Τσεκμετζέ, διότι τὰ περισσότερα τραῖνα τῶν προαστειακῶν συγκοινωνιῶν μετέβαινον μέχρι Γεσηλκιοϊ.

**— Τὰ ξύλινα κτίρια τῶν ξενοδοχείων καὶ πανσιόν**

Ὁ νέος δημαρχιακὸς κανονισμὸς περιλαμβάνει διάταξιν ἡ ὁποία ὁρίζει ὅτι τὰ ξύλινα κτίρια δὲν θὰ χρησιμοποιοῦνται ὡς ξενοδοχεῖα καὶ πανσιόν, ἐὰν δὲν ἔχουν μεταρρυθμισθῇ δεόντως.

Ἡ Δημαρχία ἐκοινοποίησε τὰς διατάξεις ταύτας πρὸς τοὺς ἐνδιαφερομένους μὲ τὰς σχετικὰς ὁδηγίας καὶ τοῖς ἔδωσε προθεσμίαν διὰ νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὸν κανονισμόν, ἄλλως τὰ καταστήματά των θὰ κλεισθοῦν.

**— Τὰ σκουπίδια θὰ ρίπτωνται παρὰ τὴν Ὀξειάν**

Ὁ ἐργολάβος ὁ ὁποῖος ἀνέλαβε τὴν μεταφορὰν τῶν σκουπιδιῶν καὶ τὸ ῥίψιμο των εἰς τὰ ἀνοικτὰ τῆς Προποντίδος ἀπετάθη εἰς τὴν Δημαρχίαν καὶ ἐζήτησε νὰ τῷ ἐπιτραπῇ τώρα ποὺ δὲν εἶνε ἐποχὴ των μπάνιων νὰ κάμνῃ κάποιαν οἰκονομίαν ἐλαιοῦ καὶ νὰ ῥίπτῃ τὰ σκουπίδια ὄχι πολὺ μακρὰν τῶν ἀκτῶν.

Ἡ [illegible] δημαρχιακὴ ἀρχὴ [illegible] δὲ εἰς τὸν ρηθέντα ἐργολάβον τὴν ἀπόφασιν ὅτι τὰ σκουπίδια θὰ ρίπτωνται ὡς καὶ πρότερον πλησίον τῆς Ὀξειᾶς.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

**— Ἑορτάζοντες καὶ μή**

Ὁ κ. Βασίλειος Κούτσογλου δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἕνεκα πένθους.

— Ὁ κ. Βασίλειος Ἰακωβίδης ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Α. Φωτιάδης δὲν ἑορτάζει.

— Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Β. Πολυχρονίδου ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ των ἑορτῇ δὲν δέχονται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Α. Θεοφυλακτίδης ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Δημητριάδης ἐν Χαλκηδόνι ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἕνεκα πένθους.

— Ὁ ἐν Σκουτάρει κ. Βασίλειος Πετρίδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

— Ὁ κ. Βασίλειος Καλλιπολίτης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

— Ὁ ἐν Νεοχωρίῳ κ. Βασίλειος Θ. Καθαρόπουλος ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Σταυρόπουλος δὲν ἑορτάζει ἕνεκα πένθους.

— Ὁ ἐν Καλλιοντζῇ Κουλεὺ κ. Βασίλειος Αὐγουστίδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ἡ κ. Βασιλικὴ Θωμᾶ Νάτσινα ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ της ἑορτῇ δὲν θὰ δεχθῇ ἐπισκέψεις.

— Ὁ ἐν Ἀξιχαγκὶ κ. Βασίλειος Γεωργιάδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

**— Ὀρφανοτροφεῖα**

Ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Θεοδώρου Δρομίδη οἱ κ. κ. Γρ. Γιαβερίδης καὶ Ὀδυσσεὺς Κρυσταλλίδης προσέφερον εἰς τὰ Ὀρφανοτροφεῖα ἀνὰ πέντε λίρας.

**— Φιλόπτωχος Ἀδελφότης Κουρτουλοὺς**

Ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου καὶ πολυκλαύστου Θεοδώρου Σ. Δρομίδη, ἡ οἰκογένεια τοῦ κ. Δημητρίου Γρηγοριάδου, δικηγόρου, προσέφερεν ὑπὲρ τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος Κουρτουλοὺς Λίρας δέκα.

**— Φιλάνθρωποι προσφοραὶ**

Ὁ κ. Γ. Στεφανίδης ὑπὲρ τοῦ συσσιτίου τῆς Κοινότητος Μακροχωρίου προσέφερε Λίρας Τουρκίας πέντε. Ἡ Ἐφοροεπιτροπὴ μετὰ τῶν σιτιζομένων εὐχαριστεῖ θερμῶς.

**— Κοινότης Ταταούλων**

Ὁ κ. Κωνσταντῖνος Κάρλο ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Λαζάρου Ὀνάσογλου, προσέφερε Λίρας 5 ὑπὲρ τοῦ συσσιτίου τῶν ἀπόρων μαθητῶν τῆς Κοινότητος Ταταούλων. Ἐπίσης καὶ ἡ κυρία Κορνηλία Πασχαλίδου, ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Λαζάρου Ὀνάσογλου προσέφερε Λίρας πέντε ὑπὲρ τοῦ ἐν λόγῳ συσσιτίου. Ἡ Ἐφοροεπιτροπὴ εὐχαριστεῖ θερμῶς.

**— Αἱ προχθεσιναὶ ἐξαγωγαὶ**

Αἱ ἐξαγωγαὶ τοῦ τελευταίου εἰκοσιτετραώρου ἀνήρχοντο εἰς τὴν ἀξίαν τῶν 300.000 λιρῶν. Μεταξὺ τῶν ἐξαχθέντων ἐμπορευμάτων ὑπάρχουν τιφτίκια 200.000 λιρῶν σταλέντα εἰς Ἑλβετίαν καὶ φουντουκόψυχα εἰς Οὑγγαρίαν καὶ Ἀμερικήν.

**— Ἡ τιμὴ τοῦ χρυσοῦ**

Τὸ Σάββατον ἡ τιμὴ τοῦ χρυσοῦ ἦτο 2270 γρόσια τὴν λίραν. Λέγεται ὅτι ἡ τιμὴ αὐτὴ θὰ διατηρηθῇ καὶ ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ταύτης.

**— Ζητεῖται ἡ ἐπαναφορὰ τοῦ συστήματος τῆς συνεταιρικῆς κούρσας**

Τὸ Σωματεῖον τῶν Σωφὲρ αὐτοκινήτων ταξὶ ἀπετάθη πρὸς τὴν Νομαρχίαν καὶ τὴν Δημαρχίαν καὶ ἐζήτησε νὰ ἐπιτραπῇ ἡ ἐπαναφορὰ τοῦ συστήματος τῆς συνεταιρικῆς κούρσας.

Ἀγοράσατε τὸ Πρωτοχρονιάτικο λαχεῖο σας ἀπὸ τὸ ὁμογενὲς Πρατήριον ΓΚΙΟΥΝΕΣ τοῦ κ. Βασιλειάδη, ἔναντι τῆς Σοβιετικῆς Πρεσβείας.

## ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

**— Τὰ θύματα τῶν τροχῶν**

Τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 2855 λεωφορεῖον ὁδηγούμενον ὑπὸ τοῦ σωφὲρ Χαλήλ, παρέσυρεν εἰς τὸ Φατὴχ καὶ ἐτραυμάτισεν ἐπικινδύνως τὸν Σεζαΐ Γιλμάζ.

Ὁ τραυματίας μετεφέρθη εἰς τὸ νοσοκομεῖον τοῦ Δζεράχ πασᾶ, ὁ σωφὲρ συνελήφθη.

**— Ζηλοτυπίας συνέπειαι**

Ὁ κάτοικος Φατὴχ Χασὰν ἐτραυμάτισε διὰ περιστρόφου τὸν ὀνόματι Μπεκὴρ ἐπειδὴ περιεφέρετο οὗτος ὑπόπτως πρὸ τῆς οἰκίας του.

Ὁ Χασὰν συνελήφθη καὶ προφυλακίσθη ἀποφάσει τοῦ ἀνακριτοῦ.

**— Πυρκαϊαὶ**

Προχθὲς τὴν νύκτα ἐσημειώθη ἔναρξις πυρκαϊᾶς εἰς τὴν ἐν Γαλατᾷ οἰκίαν τοῦ Χασὰν καὶ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Ἀλῆ Καϊσής. Εἰς ἀμφοτέρας τὸ πῦρ κατεσβέσθη ἐγκαίρως χωρὶς νὰ λάβῃ διαστάσεις.

— Ἔναρξις πυρκαϊᾶς ἀπὸ ἀνάφλεξιν τῆς καπνοδόχου ἐσημειώθη εἰς τὴν ἐν Καδήκιοϊ, Δζεβιζλίκι ἀρ. 218 οἰκίαν τοῦ Ἀλῆ. Μέρος τῆς στέγης ἀπετεφρώθη.

**— Ὕποπτος θάνατος**

Εἰς τὸ ἐν Γαλατᾷ δωμάτιόν του, ἄνωθεν ἑνὸς καφενείου εὑρέθη νεκρὸς ὁ ὀνόματι Μπαϊράμ.

Ὁ θάνατός του ἐθεωρήθη ὕποπτος καὶ διετάχθη ἡ μεταφορὰ τοῦ πτώματος του εἰς τὸ νεκροτομεῖον.

**— Παρ' ὀλίγον πνιγμὸς τριῶν προσώπων**

Εἰς τὰ ἀνοικτὰ τοῦ Πασᾶλιμὰν συνέβη θαλάσσιον δυστύχημα.

Δύο φίλοι οἱ Χουσαμεττὶν καὶ Θεόδωρος ἐπειδὴ ἔχασαν τὸ ἀτμοπλοῖον τῆς γραμμῆς ἐπέβησαν ἐκ τῆς Γεφύρας τῆς λέμβου τοῦ Ἀχμὲτ διὰ νὰ μεταβοῦν εἰς τὸ Κουζγουντζούκ.

Κατὰ τὴν διαδρομὴν ὅμως κατελήφθησαν ὑπὸ τρικυμίας ὁπότε ἡ λέμβος ἀνετράπη καὶ ἐβυθίσθη εἰς τὰ ἀνοικτὰ τοῦ Πασᾶ λιμάν.

Εἰς βοήθειαν τῶν ναυαγῶν ἔσπευσαν οἱ λεμβοῦχοι τῆς ἐκεῖ ἀποβάθρας οἵτινες ἀνέσυραν ἐκ τῆς θαλάσσης καὶ τοὺς τρεῖς.

Οἱ παθόντες διεβιβάσθησαν εἰς θεραπείαν.

**— Τραγικὸν πάθημα ναύτου**

Ὁ Ἀλῆ Τοὺτς ναύτης εἰς τὸ ἀτμόπλοιον «Σαδὶκ Ζαδέ», ἠγκυροβολημένον πρὸ τῆς Σιέρκης, περιεφέρετο εἰς τὸ κατάστρωμα ὁπότε ὠλίσθησε καὶ ἔπεσεν εἰς τὴν ἀποθήκην τοῦ σκάφους.

Κατὰ τὴν πτῶσιν του ὁ ναύτης ἐτραυματίσθη βαρέως καὶ μετεφέρθη εἰς τὸ δημοτικὸν νοσοκομεῖον τοῦ Πέραν.

## Στὸ Πέρα

Τὰ σακκιὰ μὲ τ' ἀλεύρι ὑπέβαλαν στὸ κοινὸν τῶν παρκαδόσεων, τὰ σέβη τους.

— Ἀραδιασμένα στὶς πόρτες τῶν μαγαζιῶν, [illegible] ζαι κανεὶς ποὺ θὰ κάμουν ὑπόκλισι διακου τῆς σειρᾶς.

— Πολλὰ ἀλευρώνονται.

— Γαντυμένα κι' ἀγάντα τὰ δακτυλα χωρὶς σεκιμάζουν τὴν λεπτότητα τοῦ ἀλευριοῦ καὶ χαρτοσακκοῦλες γεμίζουν μ' ἀλεύρι.

— Τὰ μπαχαρικὰ καὶ τὰ μυρωδικὰ διαλαλήθηκαν στὶς συνοικίες καὶ γυναῖκες δοκίμασαν τὴν ἀγωνία γιὰ τὴν τύχη τῆς ζύμης.

— Ἐζύμωσαν.

— Καὶ χθὲς ἀκόμη ἔγιναν πῆττες καὶ ἐνδέξερες, ἂν ἀνέβηκε ἡ ζύμη.

— Οὔτε [illegible] ματιστήρια [illegible] λουδοῦντο [illegible] ρεν, ὅσο [illegible] ποὺ ἔχει [illegible]

— Ἔγιναν [illegible] ἀϊβασιλόπηττες [illegible] ἑτοιμάζονται [illegible] πῆττες [illegible] καὶ πῆττες [illegible] κανβζὲ βιτρίνες ζαχαροπλαστείων [illegible]

— Ἡ [illegible] χρονιά; [illegible] ριαρχη καὶ [illegible] τὰ φρεάτα [illegible] κληρο [illegible] ἀναγκάσθ[illegible] τὸ «γραφεῖο» [illegible] τῆς μεγάλης [illegible] γιὰ νὰ [illegible] στὴν πόρτα [illegible] καὶ νὰ ὑπ[illegible] φία τὶς [illegible] ποιὲς ἤρχ[illegible] αἷπο τὸ [illegible]

— Γιὰ δ[illegible] ρέθη θέσις [illegible] τὰ ἡ χαρ[illegible] δὲ συμφω[illegible] σῆλιξ κυρ[illegible]

— Στὰ ρ[illegible] λισμὸ του[illegible] θέσις, ὑπάρ[illegible] λι, τὸ χρ[illegible] μίζει σὲ [illegible] ραστὴ τὸ [illegible] ποὺ εἶχε [illegible] πλάτη του [illegible]

— Ἡ πῆττες [illegible] τὰ εἶναι [illegible] εἰς τὰς ἀγ[illegible] χὲς καὶ χ[illegible] φρεῦτα [illegible] μπακάλικ[illegible] Καυλεων.

— Μὲ χαρ[illegible] νὰ ἀπ' τὸ [illegible] Πέραν ὁ [illegible] καλικου, [illegible] νη καὶ [illegible] γάλες χ[illegible] τῶν κινη[illegible] παριστάνου[illegible] καὶ μισόγυ[illegible] ται πῶς δὲν [illegible] τάω.

## ΩΡΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΤΗΣ 1ης ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

**— Πατριαρχικὸς ναὸς**

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου. Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτους. Ἑσπερινὸς τῆς Ἑορτῆς. Ἔναρξις 2 μ. μ. Ὁ Πατριάρχης κατέρχεται μετὰ ἡμίσειαν ὥραν.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἔναρξις 8.30 π. μ. Ὁ Πατριάρχης κατέρχεται μετὰ μίαν ὥραν.

**— Κοινότης Σταυροδρομίου**

Ἱερὸς ναὸς τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941 Τοῦ Ἁγίου Βασιλείου μία λειτουργία ἀρχιερατική, τὰς συνήθεις τῶν Κυριακῶν ὥρας.

**— Κοινότης Γαλατᾶ**

Ἱερὸς ναὸς Ἁγ. Νικολάου

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941 Ἡ Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἔναρξις ὥρα 8.30. Ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Ἐπισκόπου Ἐλαίας κ. Ἀγαθαγγέλου.

**— Ἱερὸς ναὸς Ἁγ. Ἰωάννου τῶν Χίων**

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου. Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτους. Ἑσπερινὸς τῆς Ἑορτῆς. Ἔναρξις 3 μ. μ.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἔναρξις 8.30 π. μ.

**— Κοινότης Χαλκηδόνος**

Ἱερὸς ναὸς Ἁγ. Τριάδος

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου κ. Μαξίμου. Ἔναρξις 8 π. μ.

**— Κοινότης Ὑψωμαθείων**

Ἱερὸς ναὸς τῶν Ἁγ. Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου. Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτους. Ἑσπερινὸς τῆς Ἑορτῆς ὥρα 15.30.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941 Ἡ Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μεγ. Βασιλείου. Ἔναρξις ὥρα 8.30. Ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου Θεοδωρουπόλεως κ. Λεοντίου [illegible] τὸν Θεῖον Λόγον.

**— Κοινότης Πριγκήπου**

Ἱερὸς ναὸς Παναγίας

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου Λειτουργία τῆς 1ης τοῦ Ἔτους. Ἔναρξις 8.30 π. μ.

**— Κοινότης Φερίκιοϊ**

Ἱερὸς ναὸς Ἁγ. Ἀποστόλων

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941 Ἡ Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μεγ. Βασιλείου πανηγυρικὴ λειτουργία μετ' ἀρτοκλασίας. [illegible] «Ἐπιτροπῆς Νέων».

**— Κοινότης Βλάγκας**

Ναὸς ἁγίων Θεοδώρων

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν εὐσεβῶν ἐνοριτῶν ὅτι τὴν Τετάρτην 1ην Ἰανουαρίου 1941, εἰς τὴν Περιτομὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τελεῖται πανηγυρικὴ λειτουργία, προεξάρχοντος τοῦ ἱερατικῶς προϊσταμένου Αἰδεσιμ. πατρὸς Ἰωάννου Γαλάνη, [illegible] Κοινότητος κ. Ἀλεξ. Καραχάσαν [illegible] Θεῖον Λόγον.

Τοὺς χοροὺς [illegible] θὰ διευθύνῃ [illegible] μετὰ τοῦ κ. Δημητρίου Ἀποστολίδου.

## ΚΗΔΕΙΑ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Σ. ΔΡΟΜΙΔΗ

Ἐν μέσῳ πλήθους ἐκλεκτοῦ καὶ μὲ [illegible] ἐκηδεύθη χθὲς εἰς τὸν ἱερὸν ναὸν τῆς Ἁγίας Τριάδος Σταυροδρομίου ὁ ἀείμνηστος Θεόδωρος Δρομίδης.

Τῆς νεκρωσίμου ἀκολουθίας προέστη ὁ Μητροπολίτης Ἡλιουπόλεως κ. Κωνσταντῖνος, παρέστησαν δὲ κατ' αὐτὴν πλεῖστοι ἰατροί, καθηγηταί, δικηγόροι, ἔμποροι καὶ ἄλλοι, φίλοι ἅπαντες τῆς πενθούσης οἰκογενείας καὶ ὅλοι οἱ συνάδελφοι τοῦ μεταστάντος, τὸν ὁποῖον ἠγάπων καὶ ἐξετίμων διὰ τὴν εὐθύτητα τοῦ χαρακτῆρος, τὴν μόρφωσίν του καὶ τὸ ἐξαιρετικῶς ἀνεπτυγμένον αἴσθημα ἀλληλεγγύης ποὺ τὸν διέκρινε.

Μετὰ τὸ πέρας τῆς ἀκολουθίας [illegible]

## ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ

Ἡ πλέον ἁρμονικὴ ἐπιμέλεια κηδειῶν. Τὰ καλλίτερα καὶ εὐθυνώτερα φέρετρα.

Τηλέφωνον 41852

## ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΝ

Χθὲς συνηντήθησαν αἱ συναντήσεις τοῦ 2ου γύρου τοῦ πρωταθλήματος μὲ τὰ ἑξῆς ἀποτελέσματα:

Εἰς τὸ Στάδιον τοῦ Καδήκιοϊ ἡ Μπεϊκὸζ ἀνεδείχθη νικήτρια τῆς Φ. Βαλᾶ διὰ 2—1.

Ἡ Μπεσικτὰς τῆς Γ. Σαρὰϊ διὰ 5—0 μὲ 1—0 κατὰ τὸ 1ον ἡμίχρονον, καὶ ἡ Βεφὰ ἐνίκησε τὴν Α. Σ. Πέραν διὰ 1—0.

Εἰς τὸ Στάδιον Σερέφ.

Ἡ Γ. Σαρὰϊ ἐνίκησε τὴν Ἀλτούντας μὲ 1—0 καὶ ἡ Σουλεϊμανιὲ ἀνεδείχθη νικήτρια τῆς Γ. Καποῦ μὲ 2—0.

Κατόπιν τῶν χθεσινῶν συναντήσεων ἡ [illegible] βαθμολογία [illegible] ἔχει ὡς ἑξῆς:

Φ. Μπαχτσὲ 28, Γ. Σαρὰϊ 24, Α. Σ. Πέραν 22, Βεφὰ 21, Σπὸρ 21, Ἀλτούντας 20, Μπεϊκὸζ 18, Τ. Καποῦ 17, Σουλεϊμανιὲ 16.

Εἰς τὸ Στάδιον Σερὲφ συνηντήθησαν χθὲς αἱ Β' ὁμάδες Μπεσικτὰς—Ἀλτούντας μὲ νίκην τῆς πρώτης διὰ 4 τερμάτων ἔναντι 2.

**Πρωτάθλημα Στρατιωτικῶν Λυκείων**

Χθὲς εἰς τὸ Στάδιον Σερὲφ ἡ ὁμὰς Μαλτεπὲ ἐνίκησε τὴν ὁμάδα τῆς Ναυτικῆς Σχολῆς δι' 6—3 διὰ τὸ πρωτάθλημα τῶν Στρατιωτικῶν Λυκείων.

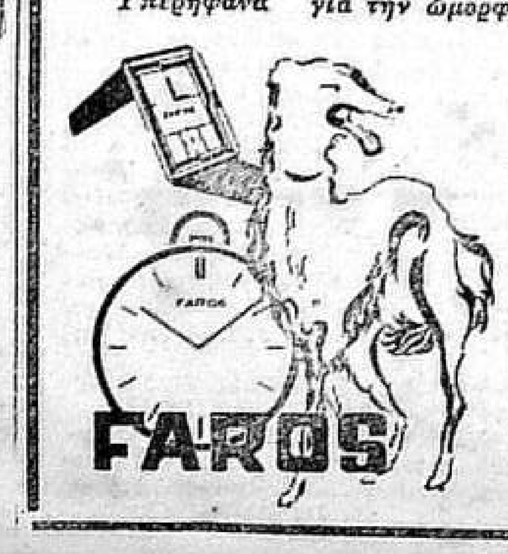
ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ
ΝΕΕΣ ΕΛΠΙΔΕΣ
ΝΕΕΣ ΧΑΡΕΣ
Ἐγκαινιάσατε τὸν καινούργιοχρόνο μ' ἕνα Πρωτοχρονιάτικο λαχεῖο τοῦ Πρατηρίου
ZENGIN
Ἡ ΤΥΧΗ τοῦ Πρατηρίου Ζ ε ν γ κ ι ν πάντοτε εἶναι βοηθός, ἐξαιρετικῶς ὅμως δίδει αὐτὴ τὰς προτιμήσεις της εἰς τοὺς Πρωτοχρονιάτικους λαχνούς.
Δι' αὐτὸ σπεύσατε, ἐν ὅσῳ σᾶς μένει καιρός, ν' ἀγοράσετε τὸ λαχεῖον σας ἀπὸ τὸ παραπλεύρως τοῦ Γαλλικοῦ θεάτρου Πρατήριον ZENGIN μὲ πεποίθησιν ὅτι θὰ εἰσέλθετε εἰς τὸ νέον ἔτος μὲ νέες χαρές.

ΔΩΡΑ ΠΛΟΥΣΙΑ ΕΙΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΓΟΥΣΤΟ ΕΙΣ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΣΙΓΓΕΡ
Α. ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ
Ἐμὶν—Ὀνοῦ

ΚΛΙΝΙΚΗ
Ἀποκρύφων νοσημάτων Ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν
Α. ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ
Πεῖρα πολυετὴς — Θεραπεία ριζικὴ — Τιμαὶ λογικαί
Ἡ πρώτη ἐξέτασις δωρεὰν
Ὧραι ἐπισκέψεων 9—12 καὶ 14—22
Ἰστικλὰλ Δζαδεσί, ἀριθ. 184.
Ζιὰ Ἀγκαρα [illegible] πάτωμα, ἀπέναντι [illegible] Γαλατὰ Σαράϊ.

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ
Γ. ΕΝΕΠΕΚΟΓΛΟΥ
Γαλατᾶ, Τεΰνελ, Γκιουλχὰν 12. Τηλέφ. 43403

ΜΑΞΙΜ
ΡΕΒΕΓΙΟΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ
Ἔκτακτος παράστασις ἐπιθεωρήσεως μὲ 35 πρόσωπα
ΜΙΑ ΝΥΚΤΑ ΣΤΗΝ ΧΑΒΑΗ
καὶ ἄλλα διάφορα νούμερα
Τζὰζ—Χορὸς—Ἐκπλήξεις.— Γλέντι μέχρι πρωΐας
Κρατήσατε ἐγκαίρως τὸ τραπέζι σας. Τηλέφ. 42633

Ὑπερήφανα γιὰ τὴν ὡραιότητα τους τὰ ὡρολόγια
FAROS


Ἀντιπρόσωπος
ΕΥΜΟΛΠΙΔΗΣ
Πόλις, Γενὴ-Τζαμὶ Βζαντεσί, Μακουλιάνχαν, ἀριθ. 45
Τηλέφ. 22977



# Ἀπὸ ὅλο τὸν κόσμο

## ΠΟΙΗΣΙΣ

ΣΤΟΝ ΤΑΦΟ ΤΗΣ

Γύρω στὸν τάφο της τὸν σιωπηλό,
ἡ νύχτα τοὺς τόνους της σκορπάει
τ' ἄστρα τρεμοσβύνουνε δειλὰ
σὰν μιὰ κατάρα π' ἀγάπας τὴν φυσάει

Τὰ κρίνα ποὺ τῆς ἐμοιάζαν πολὺ
στὸ μνῆμα της τώρα φυτρώνουν
τῆς ψιθυρίζουν μυστικὰ σιγανὰ
πὼς ἀπὸ δάκρυα τὰ φύλλα μου θολώνουν.

Καὶ ὁ ἐρημίτης ποὺ περνᾷ
σὰν βλέπει τὰ λουλούδια
τὸν τάφο της μὲ δάκρυα περνᾷ
ψέλνοντας τὰ νεκρικὰ τραγούδια.

Α. Γ.

## ΤΑ ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΙΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΝΩΝ ΘΑΛΑΜΙΣΚΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Εἰς τὴν Βοστώνην κατασκευάζονται σήμερα τηλεφωνικοὶ θαλαμίσκοι ἀπὸ κρύσταλλον.

Αἱ κυρίαι παραπονοῦνται ὅτι πολλοὶ ὠτακουστοῦν ἔξω ἀπὸ τὰ τηλεφωνικὰ κέντρα, ὅταν ὁμιλοῦν, καὶ δι' αὐτὸ ἀπεφασίσθη νὰ κατασκευασθοῦν θαλαμίσκοι ἀπὸ κρύσταλλον διαφανεῖς μέν, ἀλλὰ μέσα εἰς τοὺς ὁποίους ἡ κυρία μπορεῖ νὰ τηλεφωνῇ ἥσυχος καὶ βεβαία ὅτι δὲν τὴν ἀκούει κανεὶς διότι τὸ κρύσταλλον δὲν ἐπιτρέπει εἰς τὰ ἠχητικὰ κύματα νὰ βγαίνουν καὶ νὰ ἱκανοποιοῦν τὴν περιέργειαν τῶν ὠτακουστῶν.

Οἱ κρυστάλλινοι ὅμως θαλαμίσκοι ἔχουν τὸ πλεονέκτημα νὰ προκαλοῦν τὴν περιέργειαν τῶν διαβατῶν, οἱ ὁποῖοι παρακολουθοῦν τὴν τηλεφωνοῦσαν προσπαθοῦντες ἀπὸ τοὺς μορφασμούς της νὰ μαντεύσουν τί λέγει.

## ΦΑΝΑΡΙΩΤΑΙ

Τὸ γνωστὸν σας Ζιχαροπλαστεῖον τοῦ κ. Ἀποστόλου Οὐσεϊνδζόπουλου, παραπλεύρως τοῦ φαρμακείου, σᾶς προσφέρει καὶ ἐφέτος τῆς Ἀϊβασιλόπηττές του, ἡ ὁποῖες εἶναι παρεσκευασμένες μὲ τὰ ἁγνότερα ὑλικὰ καὶ ἀναμένει τὰς παραγγελίας σας ἐγκαίρως καὶ θὰ μείνετε εὐχαριστημένοι. Τιμαὶ προσιταὶ εἰς ὅλα τὰ βαλάντια.

ΔΩΡΑ ΠΛΟΥΣΙΑ εἰς ποιότητα καὶ γοῦστο ΕΙΣ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΣΙΓΓΕΡ
Α. ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ
Ἐμὶν—Ὀνοῦ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ
ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΤΗΣ ΠΗΤΤΕΣ, ΤΑ ΠΟΤΑ ΣΑΣ, ΤΟΥΣ ΜΕΖΕΔΕΣ, ΤΑ ΞΗΡΑ ΚΑΙ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤ
ΚΑΙ ΤΑ ΔΩΡΑ ΣΑΣ
ἀπὸ τὰ φημισμένα Καταστήματα
ΝΕΑ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΕΡΜΗΣ
Τηλέφωνα:
ΝΕΑΣ ΑΓΟΡΑΣ 41589.-
ΕΡΜΟΥ 40072
ΤΙΜΑΙ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΚ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΠΩΛΕΙΟΥ ΠΥΡΕΙΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΗΡΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ:
ΔΗΛΩΣΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΑΞΙΟΤΙΜΟΝ ΚΟΙΝΟΝ
Ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1941 καὶ μέχρι νεωτέρας διαταγῆς, κάθε κυτίον σπίρτων θὰ ΠΩΛΗΤΑΙ ΛΙΑΝΙΚΩΣ ΠΡΟΣ 2 ΓΡΟΣΙΑ.
Συνεπῶς παρακαλεῖται τὸ ἀξιότιμον κοινὸν νὰ καταγγέλλῃ τοὺς ζητοῦντας περισσότερα πωλητὰς εἰς τὸ πλησιέστερον πρακτορεῖον τῆς Ἑταιρίας ἢ ἀπ' εὐθείας εἰς τὰ γραφεῖα αὐτῆς ἐν Σταμποὺλ Καράκιοϊ Πάλας 5ον πάτωμα.
Ἡ ἔχουσα τὸ προνόμιον τοῦ Μονοπωλείου τῶν πυρείων καὶ ἀναπτήρων τῆς Τουρκίας ἑταιρία
ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΤΟΥΡΚΙΣ ΙΝΒΕΣΤΜΕΝΤ ΚΟΡΠΟΡΕΣΟΝ
* * *
ΕΚ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΠΩΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΠΥΡΕΙΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΗΡΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ:
ΔΗΛΩΣΙΣ
πρὸς ὅλους τοὺς πωλοῦντας λιανικῶς σπίρτα
Ἐπειδὴ ἡ τιμὴ λιανικῆς πωλήσεως τῶν σπίρτων ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1941 ὡρίσθη εἰς 2 γρόσια, ὅλοι οἱ πωλοῦντες λιανικῶς σπίρτα ὀφείλουν, διὰ νὰ μὴ ζημιωθοῦν ἐκ τῆς διαφορᾶς τῆς τιμῆς, ὅπως ἐπιστρέψουν τὰ εἰς χεῖρας των σπίρτα τὴν Τρίτην 31 Δεκεμβρίου 1940 εἰς τὰ πρακτορεῖα, προσεπιδηλουμένου ὅτι ὅσοι ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1941 πωλήσουν τὰ σπίρτα εἰς ἀκριβωτέραν τιμὴν θὰ διωχθοῦν κατὰ νόμον.
Ἡ ἔχουσα τὸ προνόμιον τοῦ Μονοπωλείου τῶν πυρείων καὶ ἀναπτήρων τῆς Τουρκίας ἑταιρία
ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΤΟΥΡΚΙΣ ΙΝΒΕΣΤΜΕΝΤ ΚΟΡΠΟΡΕΣΟΝ

## ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΝ

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΠΟΨΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

30)12)1940 Ὥρα Σταμπούλ

ΣΤΑΘΜΟΙ ΡΑΔΙΟΕΚΠΟΜΠΩΝ ΤΟΥΡΚΙΑΣ, ΡΑΔΙΟ ΤΟΥΡΚΙΑΣ, ΡΑΔΙΟ ΑΓΚΥΡΑΣ

6.03 Ὀρχήστρα τζάζ. 6.40 Τουρκικὴ μουσική. 7.15 Πιάνο καὶ τζάζ. 7.30 Ὥρα, εἰδήσεις. 7.45 Τουρκικὴ μουσική. 8.15 Ραδιοσφαιρεῖς. 8.45 Βιόλα σόλο. 9 Μουσικὴ κατ' ἐκλογὴν ἀκροατῶν. 9.30 Ὁμιλία. 9.45 Ὀρχήστρα τοῦ σταθμοῦ. 10.30 Ὥρα, εἰδήσεις, χρηματιστήριον. 10.45 Τζάζ (δίσκοι).

ΜΕΣΑΙΑ ΚΥΜΑΤΑ

ΣΟΦΙΑ 850 χ. χ. 353 μ.

7.30 Ἐλαφρὰ μουσικὴ καὶ χοροί. 8 Δημώδης μουσική. 9 Ἐλαφρὰ μουσικὴ ὀρχήστρα. 9.50 Ἐλαφρὰ μουσική. 10 Συμφωνικὴ συναυλία. 11.25 Συναυλία τραγουδιοῦ. 12 Μουσικὴ χοροῦ.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΑ
ΑΓΓΛΙΚΑ καὶ ΕΛΒΕΤΙΚΑ τελευταίων μοντέλλων μετὰ καὶ ἄνευ γραμμοφώνου, τέλεια εἰς στερεότητα καὶ ἐμφάνισιν, ἄψογα εἰς ἀπόδοσιν, ποὺ θὰ σᾶς ἱκανοποιήσουν ἀπολύτως, θὰ εὕρετε εἰς τὸ Κατάστημα
ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΣΙΓΑΛΑ
Γαλατᾶ, Λεωφόρος Βοεβόδα, Τηλέφωνον 49302
Τὰ μεγάλης ποικιλίας ραδιόφωνά μας ἐξαντλοῦνται
Ἐπισπεύσατε τὰς ἀγοράς σας
Σημ.— Ἐπίσης θὰ εὕρετε ὅλα τὰ ἐξαρτήματα ποὺ ἀπαιτοῦνται διὰ τὰ ραδιόφωνά μας. Εἰς τὸ κατάστημά μας θὰ εὕρετε προσέτι καὶ ἀγγλικὰ ραδιόφωνα μὲ μπαταρί.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ
ΚΑΖΙΝΟΥ ΤΑΞΙΜ
ἀγγέλλει πρὸς τὴν ἀξιότιμον πελατείαν της τὴν ἔναρξιν τοῦ νέου θαυμασίου
ΜΙΚΡΟΥ ΣΑΛΟΝΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΖΙΝΟΥ
"LOCAL-DANSING,,
διὰ τὴν Τρίτην 31 Δεκεμβρίου καὶ ὥραν 22.30
Καθημερινῶς ΧΟΡΕΥΤΙΚΑ ΤΕΪΑ
ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΑΙΘΟΥΣΑ ΔΙΑ ΚΟΚΤΑΙΗΛ

ΜΑΡΙΟΥ

## Η ΧΑΡΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

Σύγχρονον ἀθηναϊκὸν μυθιστόρημα

)( 147 )(

— Αὐτὴ μὲ τὰ μαῦρα εἶναι ἡ κόρη της.

— Ναί. Ἐκπληκτικὴ, χαριτωμένη κοπέλλα.

— Ἄ! Μὰ τί ἀστεῖο πρᾶγμα. Ἡ γρηὰ μὲ τὰ κτυπητὰ καὶ ἡ νέα μαυροντυμένη. Ἄν

— Σώπα! διέκοψε ἡ Καίτη μὲ ἀνησυχία. Ἔρχονται ἐδῶ. Μπορεῖ καὶ νὰ σ' ἀκούσουν. Καὶ σὲ [παρακαλῶ] ἄφησε τὸ φασαρίαν σου.

Σηκώθηκε μὲ μεγάλη προθυμία νὰ δεχθῇ τὶς νεοφερμένες.

Ἀλήθεια, μητέρα καὶ κόρη παρουσίαζαν μιὰ ζωηρή, σχεδὸν σκανδαλώδη ἀντίθεσι.

Ἡ κυρία Ἀρίστου μὲ βαμμένα μαλλιὰ καὶ βαμμένο πρόσωπο, μὲ τὴ νεανικὴ τουαλέττα ποὺ εἶχε προκαλέση τὰ σχόλια τῆς Νώρας καὶ τόσων ἄλλων, σωστὴ γελοιογραφία. Ἡ κόρη, ὁ τύπος τῆς ἀκλάτητος, ὄμορφη χαριτωμένη μὲ τὸ μαῦρο φόρεμα ποὺ ἀνεδείκνυε τὶς καμπύλες γραμμές της. Ἕνα ποίημα ἀφελείας καὶ χάρης.

Ἡ Νώρα δάγκωσε τὰ χείλη της μὲ ἔκδηλο πεῖσμα. Ἡ δεσποινὶς Ἀρίστου, ποὺ κατευθύνετο στὸ τραπεζάκι τους ἦταν ὁ στόχος ὅλων τῶν βλεμμάτων. Ἄλλως τε ἦταν δύσκολον νὰ περάσουν ἀπαρατήρητες οἱ δύο ξένες καὶ τοῦτο γιὰ ἕνα λόγο σπουδαιότερο, σημαντικώτερο ἀπὸ τὴν «ἐμφάνισί» των. Ἡ κυρία Ἀρίστου ἦταν ἡ πλουσιωτέρα χήρα τῆς Ἀλεξανδρείας. Πολύφερνος νύμφη ἡ κόρη της, περιζήτητη ἤδη στὰ σαλόνια, σ' ὅλα τὰ κοσμικὰ κέντρα τῆς Ἀθήνας.

— Καλῶς τες. Ἄ, δὲν ξέρετε πόσο εἶμαι εὐτυχὴς ποὺ θὰ περάσουμε μαζὶ αὐτὴ τὴ βραδυά. [illegible] Ἡ κυρία Ρένη.

Ἐπηκολούθησαν αἱ συνήθεις φιλοφρονήσεις. Ἡ Νώρα προσπαθοῦσε νὰ κρύψῃ πὼς δὲν τῆς ἦταν διόλου εὐχάριστες οἱ νέες αὐτὲς γνωριμίες. Ἀφ' ἑνὸς ἡ κυρία Ἀρίστου ἦταν ἐξαιρετικῶς γελοία καὶ «κτυπητὴ» μὲ τὸ νεανικὸ ντύσιμο καὶ τοὺς χαριεντισμούς της. Ἀφ' ἑτέρου ἡ κόρη της ἦταν πολὺ ὡραία.

Ὡραία ὑπερβολικά. Ἡ ὀμορφιά τῆς νέας σχεδὸν ἐπεσκίαζε τὴ δική της καὶ αὐτὸ ἦταν ἕνα πρᾶγμα ποὺ δὲ συγχωροῦσε ἡ Νώρα, συνηθισμένη νὰ ἔχῃ σ' ὅλες τὶς κοσμικὲς συγκεντρώσεις, αὐτὴ καὶ μόνη, τὰ πρωτεῖα.

Βρῆκε μιὰ στιγμὴ ποὺ οἱ δύο ξένες κουβέντιαζαν μὲ τοὺς καθημένους στὸ διπλανὸ τραπέζι καὶ ψιθύρισε στὸ αὐτὶ τῆς Καίτης:

— Γιατί δὲ μοῦ εἶπες πὼς ἔχεις αὐτὲς τὶς καλεσμένες; Ἂν τὸ ἤξερα δὲ θὰ ἐρχόμουν. Δὲ μ' ἀρέσουν οἱ νέες σου σχέσεις. Εἶνε ἀντιπαθητικές.

(Ἀκολουθεῖ)

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ
ΔΡΑΜΑΤΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ
Θέατρον Μνηματαχίων
ΣΗΜΕΡΟΝ τὸ θέατρον ἀργεῖ
Τμῆμα Κωμῳδίας
ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ
ΣΗΜΕΡΟΝ
Ἑσπερὶς ὥρα 20.30
Ο ΕΞΟΧΩΤΑΤΟΣ ΠΑΣΑΣ

## ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Κυκλοφορεῖ σήμερον τὸ περιοδικὸν «Νίκη». Ζητήσατέ το ἀπὸ τοὺς ἐφημεριδοπώλας.

Τιμὴ Γρόσια 8

Ὁ ἰατρὸς
ΦΑΧΡΗ ΔΖΕΛΑΛ
Θεραπεύει τὰς νευρικὰς παθήσεις καὶ τὴν βραδυγλωσσίαν. Διεύθυνσις: Τζαγάλογλου ἔναντι τοῦ κτιρίου τοῦ Λαϊκοῦ Κόμματος ἀρ. 2.

ΔΩΡΑ
Πρωτοχρονιάτικα, χρήσιμα καὶ μὲ γοῦστο, κοσμήματα καὶ ρολόγια ἠγγυημένα τῶν καλλιτέρων ἐργοστασίων (OMEGA, TISSOT, REVUE, ELECTION κ.λ.π.) εἰς τὸ κατάστημα
ΩΜΕΓΑ
Γ. ΠΑΝΤΖΙΡΗ-Σ. ΣΑΒΒΑΪΔΗ
Γαλατᾶ, Καρακιοῖ δζαδεσὶ ἀρ. 7 (παραπλεύρως τοῦ φαρμακείου)

## ΑΙ ΜΑΧΑΙ ΤΗΣ ΛΙΒΥΗΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος) κά τινα τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα.

Δύο τορπιλλοβόλα ἀεροπλάνα μας ἐπετέθησαν καὶ ἔπληξαν μίαν ἄκατον καὶ ἓν ἀντιτορπιλλικόν.

Ἓν καταδιωκτικὸν ἀεροπλάνον μας δὲν ἐπέστρεψεν εἰς τὴν βάσιν του.

Εἰς τὴν ἀνατολικὴν Ἀφρικὴν δρᾶσις πυροβολικοῦ καὶ περιπόλων ἑκατέρωθεν τῆς μεθορίου τοῦ Σουδάν.

Σχηματισμὸς καταδιωκτικῶν ἐπετέθη ἐπιτυχῶς ἐκ μικροῦ ὕψους βάλλων διὰ τῶν πολυβόλων του ἐναντίον στρατευμάτων μεταφερομένων δι' αὐτοκινήτων.

Ὁ σχηματισμός μας διεξαγαγὼν ἀερομαχίαν ἐναντίον πέντε ἐχθρικῶν καταδιωκτικῶν τύπου «Γκλόστερ», κατέρριψε τὰ τέσσαρα ἐξ αὐτῶν.

Ἐχθρικὰ ἀεροπλάνα ἐβομβάρδισαν πόλεις τῆς Αἰθιοπίας, χωρὶς νὰ προκαλέσουν ζημίας.

Ἓν ἀεροπλάνον μας δὲν ἐπέστρεψεν εἰς τὴν βάσιν του.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΙΤΑΛΟΥ ΑΡΜΟΣΤΟΥ

Ρώμη, 29. (Π. Α.) Ἐδημιουργήθη θέσις ὑπάτου ἁρμοστοῦ τῆς πολεμικῆς οἰκονομίας εἰς τὴν Ἰταλικὴν ἀνατολικὴν Ἀφρικήν. Εἰς τὴν θέσιν αὐτὴν διωρίσθη ὁ γερουσιαστὴς Γκασπαρίνι.

## ΑΙ ΩΡΑΙ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

*Ἡ Νομαρχία τῆς πόλεώς μας ἔχουσα ὑπ' ὄψιν τὴν θερινὴν ὥραν καὶ τὸν συνωστισμὸν ποὺ παρατηρεῖται τὴν πρωΐαν εἰς τὰ μεταφορικὰ μέσα, προέτεινεν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ὅπως οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι ἀρχίζουν τὴν ἐργασίαν των τὴν 9.30' ὥραν, ἤτοι ἡμίσειαν ὥραν ἀργότερον ἀπὸ τὴν ἔναρξιν τῶν μαθημάτων εἰς τὰς σχολάς.*

*Τὸ ὑπουργεῖον δὲν ἐξέταζε τὴν πρότασιν, διότι ἡ ὥρα τῆς ἐνάρξεως τῆς λειτουργίας τῶν δημοσίων γραφείων εἶναι ζήτημα νόμου.*

## Η ΔΡΑΣΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ

Βερολῖνον, 29. (Π. Α.) Ἀνακοινωθέν: Ὑποβρύχιον, τοῦ ὁποίου αἱ τελευταῖαι ἐπιτυχίαι ἀνεκοινώθησαν ἐν μέρει, μετέδωσεν ὅτι κατεβύθισε τέσσαρα ἐχθρικὰ ἐμπορικὰ σκάφη συνολικοῦ ἐκτοπίσματος 24.340 τόννων.

Ἕτερον ὑποβρύχιον ἐβύθισε τὸ ἀγγλικὸν ἐξωπλισμένον ἐμπορικὸν «Οὐώτιρα», 12.823 τόννων.

Φ. ΜΟΣΚΟΒΙΤΣ
Πέραν, Καλιοντζῆ Κουλλουκ ἀρ. 75. Ἔναντι τοῦ Φαρμακείου
Τηλέφ. 41315
Νυκτερινὴ ὑπηρεσία 43841
ΦΕΡΕΤΡΑ ΚΑΙ ΝΕΚΡΟΦΟΡΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
ΚΗΔΕΙΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΛΕΟΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΣ ΟΡΟΥΣ

## Ο ΑΓΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς Α' σελίδος) τικοῦ ἐπιτελείου ναύαρχος Σακελλαρίου ἀπηύθυνε πρὸς τὸν διοικητὴν τοῦ ἀγγλικοῦ στόλου τῆς Μεσογείου ναύαρχον Κάνιγκαμ, τὸ ἑξῆς τηλεγράφημα:

Εὐτυχὲς τὸ νέον ἔτος, ὅπερ θὰ ἴδῃ πραγματοποιουμένους τοὺς κοινοὺς πολεμικοὺς μας σκοπούς».

Ὁ ναύαρχος Κάνιγκαμ ἀπήντησεν ἐκφράσας τὴν πεποίθησίν του ὅτι «τὸ νέον ἔτος θὰ μᾶς ἀπαλλάξῃ πάσης ἐχθρικῆς δράσεως εἰς τὴν Μεσόγειον».

ΙΤΑΛ. ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Κάπυ ἐν Ἰταλίᾳ, 29. (Π. Α.) Συνέχεια τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 205 ἀνακοινωθέντος:

Εἰς τὸ ἑλληνικὸν μέτωπον τοπικῆς σημασίας δρᾶσις. Τὸ πυροβολικόν μας διεσκόρπισεν ἐχθρικὰς δυνάμεις. Ἀεροπορικοὶ στολίσκοι μας ἐβομβάρδισαν εἰς τὴν Μεσόγειον σημαντικὰς ἐχθρικὰς βάσεις ἀνεφοδιασμοῦ.

Η ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ

Ἀθῆναι, 29. (Π. Α.) Τοῦ Πρακτορείου Ἀθηνῶν:

Οὑγγρικὴ ἐφημερὶς ἔγραψεν ὅτι Ἄγγλος στρατηγὸς διοικεῖ τὰς Ἑλληνικὰς ἐν Ἀλβανίᾳ δυνάμεις.

Ἐξουσιοδοτήθημεν νὰ διαψεύσωμεν τὴν πληροφορίαν. Ὅλαι αἱ ὀργανώσεις τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ εὑρίσκονται ὑπὸ τὰς διαταγὰς μόνον Ἑλλήνων στρατηγῶν καὶ ἀξιωματικῶν.

ΤΑ ΠΑΛΑΙΑ ΟΠΛΑ

Ἀθῆναι, 29. (Π. Α.) Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Δημοσίας Ἀσφαλείας ἐδημοσίευσε διαταγὴν καθ' ἣν ὅλα τὰ παλαιὰ ὅπλα τὰ φυλασσόμενα εἰς τὰς οἰκογενείας ὡς τρόπαια, πρέπει νὰ τεθοῦν εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἐθνικῆς ἀμύνης.

## ΜΕΤΑΛΛΑΓΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΟΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ

Βελιγράδιον, 29. (Π. Α.) Τοῦ γερμανικοῦ Πρακτορείου: Χθὲς τὴν πρωΐαν ἐπιστρέψαν ἐκ Βελιγραδίου ὁ πρωθυπουργὸς κ. Τσβέτκοβιτς συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ δ-ρ Κωνσταντίνοβιτς. Τὴν Δευτέραν προβλέπεται ἀκρόασις παρὰ τῷ ἀντιβασιλεῖ Παύλῳ.

Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι τῆς γιουγκοσλαβικῆς πρωτευούσης φρονοῦν ὅτι ἐπίκεινται μεταβολαὶ εἰς τὴν σύνθεσιν τῆς Κυβερνήσεως.

Γενικῶς φρονεῖται ὅτι ὁ μέχρι τοῦδε ὑπουργὸς τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας κ. Μπουτσαλίεβιτς θὰ ἀναλάβῃ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας, τὸ ὁποῖον παραμένει ἄνευ ὑπουργοῦ ἀπὸ τοῦ θανάτου τοῦ δ-ρος Κορόσεβιτς, ἐνῷ ὁ ἀρχηγὸς τοῦ κόμματος τῶν Σλοβένων κ. Κουλοβιτς, ὅστις εἰσέρχεται εἰς τὴν κυβέρνησιν θὰ ἀναλάβῃ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας.

Εἰς τὸ ἐν Ταξεὶμ κέντρον ΚΡΙΣΤΑΛ
Καθ' ἑκάστην ἐξαιρετικὸν πρόγραμμα μὲ τὸ Κινέζικο ἀκροβατικὸ συγκρότημα, μὲ τοὺς ἐκ Βραζιλίας ἀκροβάτας, μὲ τὰ διάφορα Οὑγγαρέζικα νούμερα βαριετέ, τὸ Καυκασιανὸν συγκρότημα ποικιλιῶν, τὴν
ΟΥΓΓΡΙΚΗΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑΝ ΟΡΧΗΣΤΡΑΝ
τὴν διάσημον τραγουδίστριαν ΜΟΥΛΛΑΔΑ
καὶ διάφορα ἄλλα ἐκπληκτικὰ νούμερα
ΑΥΡΙΟΝ ΒΡΑΔΥ ΡΕΒΕΓΙΟΝ μὲ διαφόρους ἐκπλήξεις
ΧΟΡΟΣ ΜΕΧΡΙ ΠΡΩΪΑΣ
ΤΑΜΠΛ ΝΤΟΤ λ. τ. 2 1)2

GRIPIN
Παύει ἀμέσως τὸν ΠΟΝΟΚΕΦΑΛΟΝ, τὸν ΠΟΝΟΔΟΝΤΟΝ, τὴν ΚΑΤΑΡΡΟΗΝ, τὴν ΓΡΙΠΠΗΝ, τοὺς ΡΕΥΜΑΤΙΚΟΥΣ ΠΟΝΟΥΣ, τὴν ΝΕΥΡΑΛΓΙΑΝ τῆς ΚΟΜΑΡΕΣ καθὼς καὶ κάθε ἄλλον πόνον
Ἐν ἀνάγκῃ μπορεῖτε νὰ πάρετε 3 Κασὲ τὴν ἡμέραν. Ἀποφεύγετε τὰς παραποιήσεις καὶ ζητεῖτε πάντοτε τὰ κουτιὰ μὲ τὸ ὄνομα GRIPIN.

'Εργαστήριο 'Ηλεκτρονικής Διαχείρισης 'Ιστορικών 'Αρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

Έτος 16ον ΑΡΙΘΜ. 5457
Γραφεία: Πέραν Δίοδος Συρίας 'Αριθμ. 10—11—12 Τηλέφωνον: 43403
Ταχυδρομ. κιβώτιον 2187 Πέραν
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡΟΣΙΑ 4
'Ιδιοκτήτης-Διευθυντής Κ. Ε. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

# APOYEVMATİNİ
# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

ΤΡΙΤΗ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1940
Μελάνης της όσίας
Διευθυντής-Συντάξεως ΓΡ. Ε. ΓΙΑΒΕΡΙΔΗΣ

Sahibi ve umumî neşriyat müdürü K. VASİLYADİS
Yazı İşleri müdürü L. YAVERİDİS
İdarehane: İstanbul Beyoğlu Suriye Çarşısı 10—12 Apoyevmatini matbaası
Salı 31 Birinci Kânun 1940
Διευθυντής Διαχειρίσεως: ΟΔ. ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΔΗΣ

«Αί νέαι έποχαί έπιβάλλουσι καί νέα καθήκοντα» Β. ΟΥΓΚΩ

## ΑΙ ΕΠΙΤΥΧΙΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΗΘΙΚΟΝ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ
### ΑΙ ΝΕΑΙ ΕΦΟΔΟΙ ΤΟΥ
### ΠΟΙΑΙ ΑΙ ΑΠΩΛΕΙΑΙ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝ. ΚΑΙ ΙΤΑΛ. ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ
### ΤΑ ΜΑΛΛΙΝΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ
### ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΑΚΤΑΣ ΤΗΣ ΑΔΡΙΑΤΙΚΗΣ
### ΑΓΓΛΙΚΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΕΠΕΔΡΑΜΟΝ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΥΛΩΝΟΣ
### ΖΗΜΙΑΙ ΚΑΙ ΝΕΚΡΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΝΕΑΠΟΛΙΝ

'Αθήναι, 30. (Π. Α.) Τό Πρακτορεΐον 'Αθηνών άνακοινοί:

Είς τήν γαλλικήν του έκπομπήν τό έσπέρας ό ραδιοσταθμός τής Ρώμης ίσχυρίζετο ότι τό ήθικόν τών έλληνικών στρατευμάτων άρχίζει νά μειούται.

Πρόκειται περί άσυστάτου ψεύδους ή περί εύσεβούς πόθου. 'Αλλ' είναι τόσον άντίθετον πρός τήν πραγματικότητα, καθόσον αί ύγιειονομικαί ύπηρεσίαι τού έλληνικού στρατού δυσκολεύονται νά συγκρατήσουν τούς τραυματίας μας, οί όποίοι έννοούν νά έπιστρέψουν είς τό μέτωπον προτού άκόμη είσέλθουν είς τήν περίοδον τής άναρρώσεως.

Καταντά μάλιστα αυτό φαινόμενον ψυχολογικόν είς τόν στρατόν καί τό βλέπει κανείς καθαρά άκόμη καί είς τάς έπιστολάς πού στέλλουν οί στρατιώται, καί είς κάθε λόγον των πού προφέρουν.

'Εννοούμεν άλλωστε καλώς διατί οί 'Ιταλοί δέν δύνανται νά τό πιστεύσουν.

Έν πρώτοις διότι κρίνουν τά πράγματα έκ τών ίδίων. "Επειτα, διότι δέν έχουν άκόμη άντίληψιν, μέσα είς τήν άσυνειδησίαν τού έγκλήματός των, ποίον τεράστιον κύμα πανελληνίου άγανακτήσεως έχει έγερθή.

Ή έλληνική αυτή όρμητικότης θά σταματήση μόνον είς τάς άκτάς τής 'Αδριατικής. 'Ο ραδιοσταθμός τής Ρώμης άς πεισθή περί τούτου άπαξ διά παντός, διότι άδικεί τό ίδιον έργον του με τούς καθημερινούς ισχυρισμούς του ότι τά ίταλικά στρατεύματα νικώνται άπό έχθρόν, ό όποίος έχει χάση τό ήθικόν του.

ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

Κάϊρον, 29. (Π.Α.) 'Ανακοινωθέν τού έπιτελείου τής άγγλικής άεροπορίας: Είς τήν νότιον 'Αλβανίαν ή άεροπορία μας έβομβάρδισεν έπιτυχώς σκάφη καί στρατιωτικούς στο

"Ελλην στρατιώτης άναχωρών είς τό μέτωπον άσπάζεται τήν μικράν του κόρην

χους είς τήν άκτήν τού Αύλώνος. Μία τών βομβών έξερράγη είς άπόστασιν 50 μέτρων ένός μεγάλου σκάφους.

'Ως έκ τών δυσμενεστάτων άτμοσφαιρικών συνθηκών τά άλλα άποτελέσματα τού βομβαρδισμού δέν έξηκριβώθησαν.

"Ολα τά μετασχόντα τής έπιδέσεως αυτής άεροπλάνα μας έπέστρεψαν είς τήν βάσιν των.

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΙΤΑΛΙΚΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

'Αθήναι, 30. (Π. Α.) Τού Πρακτορείου 'Αθηνών: Ή «Λαβόρο Φασίστα» ένεμισε, ότι ήδύνατο νά πληροφορήση τούς άναγνώστας της, ότι δέν άναφέρομεν πλέον νίκας. Ή έφημερίς αύτή προσθέτει, ότι αί άπώλειαί μας είναι βαρύταται, ότι έχομεν έπίσης μεγάλας άπωλείας είς κτήνη καί ότι ή 'Ελλάς έκινητοποίησεν άκόμη καί τούς κτηνιάτρους της.

Ή έφημερίς βεβαιοί τέλος ότι ό έλληνικός άνεφοδιασμός είναι έλλειπής, ένώ ό ίταλικός άνεφοδιασμός είναι τέλειος.

Είς τόν πρώτον ίσχυρισμόν άπαντώμεν ότι δυστυχώς τό έπίσημον έλληνικόν άνακοινωθέν μεταδίδει έκάστην νύκτα νέας έπιτυχίας, είναι δέ πρόδηλον ότι αί μεγάλαι νίκαι δέν είναι παρά τό άποτέλεσμα ώρισμένου άριθμού έπιτυχιών, όπως ή κατάληψις διαφόρων θέσεων, αίτινες εύθύς ώς περιέλθουν είς χείρας μας προκαλούν τήν έξάρθρωσιν όλοκλήρου ίταλικής άμυντικής γραμμής. Ούτω συνέβη περί τά τέλη Νοεμβρίου είς τήν ίταλικήν γραμμήν 'Ηγουμενίτσης, Κορυτσάς καί μέσα Δεκεμβρίου είς τήν γραμμήν 'Αγίων Σαράντα—'Αργυροκάστρου.

"Οσον άφορά τάς έλληνικάς άπωλείας αύται είνε κατά πολύ κατώτε-

(Συνέχεια είς τήν 6ην σελίδα)

## Η ΕΝΤΥΠΩΣΙΣ ΑΠΟ ΤΑΣ ΑΓΓΛΙΚΑΣ ΝΙΚΑΣ ΤΗΣ ΛΙΒΥΗΣ
### ΖΗΜΙΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΤΟΜΠΡΟΥΚ
### ΑΓΓΛΙΚΗ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΜΠΑΡΔΙΑ
### ΚΑΤΕΡΡΙΦΘΗΣΑΝ 3 ΙΤΑΛ. ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ
### ΑΓΓΛΙΚΑΙ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΝΕΑΠΟΛΙΝ

Κάϊρον, 30. (Π.Α) 'Ανακοινωθέν τού άγγλικού έπιτελείου: Είς τήν Μπάρδια τής Τριπολίτιδος ό έχθρός άνέπτυξε μεγαλειτέραν κάπως δράσιν. 'Επιχειρεί νά άντιδράση είς τό άκατάπαυστον πύρ τού πυροβολικού μας.

Τά στρατεύματά μας ούδεμίαν άπώλειαν ύπέστησαν, αί δέ προετοιμασίαι των συνεχίσθησαν κατά τρόπον ίκανοποιητικόν.

Είς τό μέτωπον Σουδάν—Κένια δράσις περιπόλων.

ΕΠΙΔΡΟΜΗ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΠΡΟΥΚ

Κάϊρον, 29. (Π.Α.) 'Ανακοινωθέν τής άγγλικής άεροπορίας:

Τήν νύκτα άγγλικά άεροπλάνα έπετέθησαν έναντίον τού Τομπρούκ. Πυρκαϊαί προεκλήθησαν, δέν κατέστη όμως δυνατή ή πλήρης έξακρίβωσις τού μεγέθους τών ζημιών.

Τά περιπολούντα καταδιωκτικά μας συνήντησαν μέγαν σχηματισμόν έχθρικών βομβαρδιστικών συνοδευομένων ύπό καταδιωκτικών. Κατά τήν έπακολουθήσασαν άερομαχίαν κατερρίφθησαν έν «Σαβόϊα 79» καί έν «Φίατ 42», ύπάρχει δέ πιθανότης νά κατερρίφθη καί έν «Cr 42». Τέσσαρα άλλα «79» ύπέστησαν ζημίας καί πιθανώς νά μή έπέστρεψαν είς τήν βάσιν των.

Ή έχθρική άεροπορία έβομβάρδισε τό Σόλουμ, άλλ' αί προκληθείσαι ζημίαι είναι μικραί.

ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΟΥ ΤΣΩΡΤΣΙΛ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) 'Αγγλικά άεροπλάνα έπετέθησαν τήν νύκτα έναντίον τής Νεαπόλεως, ρίψαντα βόμβας καί προκηρύξεις περιεχούσας τό διάγγελμα τού κ. Τσώρτσιλ πρός τόν ίταλικόν λαόν. 'Ως γνωστόν είς τό διάγγελμα αυτό ό πρωθυπουργός είχε τονίση ότι ό κ. Μουσσολίνι είναι ό μόνος ύπεύθυνος τής συμμετοχής τής 'Ιταλίας είς τόν πόλεμον.

ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Κάπου έν 'Ιταλία, 30. (Π.Α.) 'Ανακοινωθέν τού γενικ. έπιτελείου τών ένόπλων ίταλικών δυνάμεων ύπ' άριθ. 206:

Είς τήν παραμεθόριον ζώνην τής Κυρηναϊκής ή δράσις πυροβολικού πέριξ τής Μπάρδια συνεχίζεται. Τά μικρά μηχανοκίνητα άγγλικά άποσπάσματα, άτινα έπιχειρούν νά πλησιάσουν τάς θέσεις μας άπεκρούσθησαν. Ή άεροπορία μας έρριψε βόμβας μικρού διαμετρήματος καί έβαλλε διά τών πολυβόλων της έναντίον τών έχθρικών μηχανοκινήτων άποσπασμάτων, έκ τών όποίων πολλά ύπέστησαν ζημίας.

Είς τήν ζώνην τής Γκαραμπούμπ άπεκρούσαμεν έχθρικήν έπίθεσιν. Οί "Αγγλοι έβομβάρδισαν μαζικάς έκ τών βάσεών μας, χωρίς νά προκαλέσουν ζημίας.

Είς τήν άνατολικήν 'Αφρικήν ούδέν τό άξιοσημείωτον.

ΑΙ ΜΕΤΟΧΑΙ ΤΗΣ ΔΙΩΡΥΓΟΣ ΤΟΥ ΣΟΥΕΖ

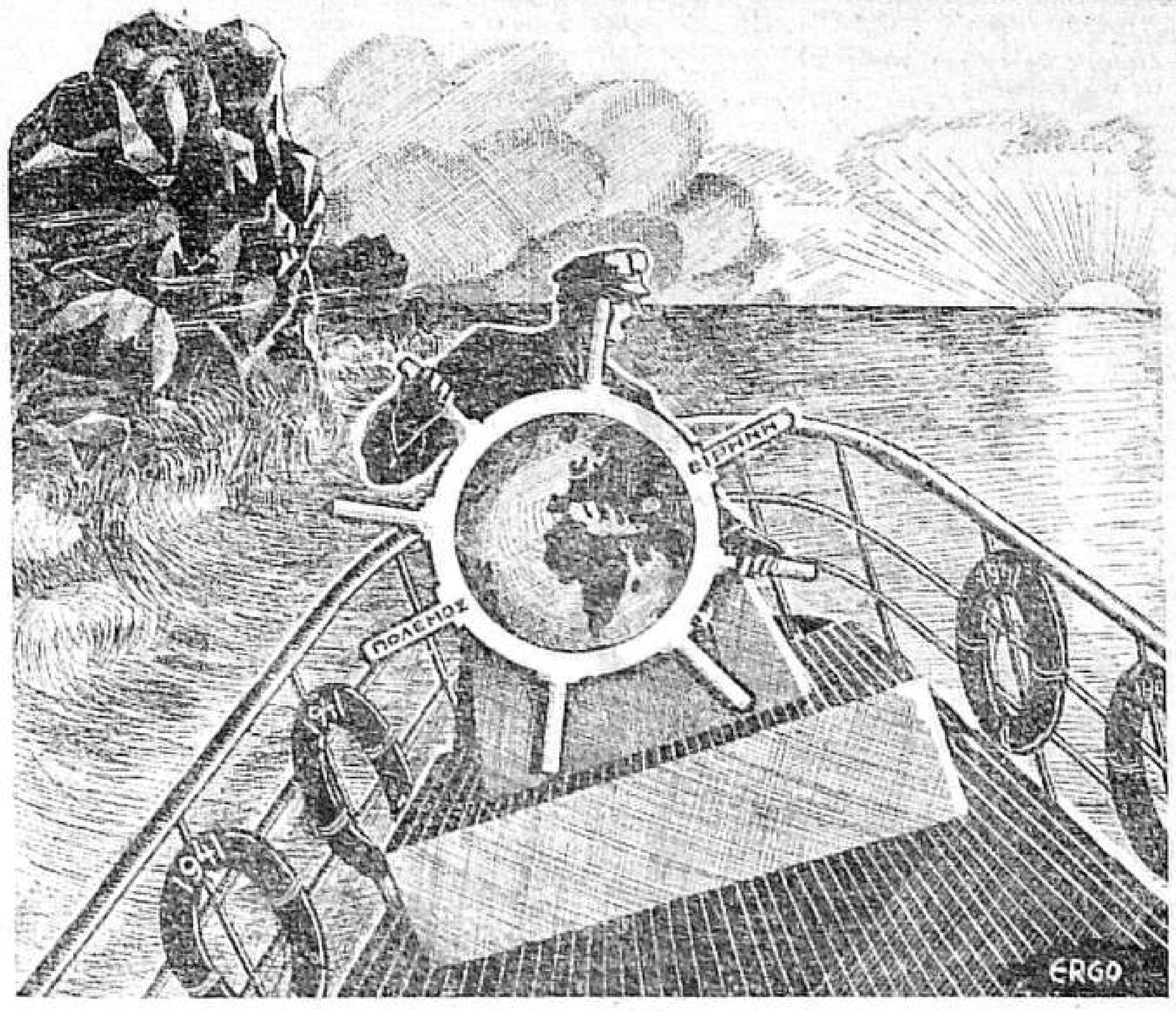
Λισσαβών, 30. (Π. Α.) Αί άγγλικαί έπιτυχίαι είς τήν Λιβύην είχον ώς άποτέλεσμα τόν ύψωμόν τών χρεωγράφων είς τό χρηματιστήριον τής Λυών. Μεταξύ άλλων αί μετοχαί τής διώρυγος τού Σουέζ ύψώθησαν βαθμηδόν άπό 12.000 είς 16.500 φράγκων.

## ΑΙ ΔΟΚΙΜΑΙ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΕΡΑΜΥΝΗΣ

Χθές συνήλθεν είς τήν Νομαρχίαν ύπό τήν προεδρείαν τού Νομάρχου Δ-ρος Λουτφή Κιρδάρ σύσκεψις, είς τήν όποίαν έλαβον μέρος οί ύποδιοικηταί, οί άνώτεροι άστυνομικοί λειτουργοί, ό βοηθός νομάρχης, ό διευθυντής τής ύπηρεσίας κινητοποιήσεως καί άλλα άρμόδια πρόσωπα.

Κατ' αυτήν συνεζητήθησαν σχετικά μέ τάς προετοιμασίας διά τήν γενικήν δοκιμήν, ή όποία θά γίνη είς τήν πόλιν μας πρός έξακρίβωσιν τής καλής λειτουργίας τών ύπηρεσιών παθητικής καί ένεργού άεραμύνης. 'Απεφασίσθη νά καταρτισθή κανονισμός όδηγιών, τόν όποίον ή Νομαρχία θά στείλη πρός όλας τάς άρμοδίας ύπηρεσίας διά τήν καλήν διεξαγωγήν τής δοκιμής ταύτης. Είς τά πρόσωπα τά όποία λόγω τών καθηκόντων των θά δύνανται νά κυκλοφορούν κατά τήν διάρκειαν τών δοκιμών, θά δοθούν λευκά περιβραχιόνια. Οί έχοντες καθήκοντα είς τήν έφεδρικήν ύπηρεσίαν τής πυροσβεστικής δέν θά μεταβούν τήν ήμέραν έκείνην είς τάς έργασίας των, καί θά τεθούν είς τήν διάθεσιν τής ύπηρεσίας τής Παθητικής 'Αεραμύνης.

Μέσα είς τά έξοδά σας μή λησμονείτε καί τά
**ΟΡΦΑΝΑ ΜΑΣ**
Πρέπει καί αυτά νά έορτάσουν τήν Πρωτοχρονιά



Τό σκάφος τού νέου έτους 1941 θά φέρη άραγε τόν κόσμον είς τόν λιμένα τής είρήνης;
(Σύνθεσις τού συνεργάτου μας Β. 'Αναγνωστοπούλου — Ergo)

## Η ΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ
### ΤΑ ΤΑΞΕΙΔΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΒΙΣΥ ΚΑΙ ΠΑΡΙΣΙΩΝ
### ΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ
### Η ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΒΕΫΓΚΑΝ ΕΙΣ ΤΟ ΜΑΡΟΚΟΝ
### ΑΓΓΛΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) Τού διπλωματικού συνεργάτου τού Πρακτορείου Ρώυτερ:

Ή κατάστασις είς τό Βισύ παραμένει σκοτεινή, άλλά δέν φαίνεται νά είναι κρίσιμος ώς τήν παρουσιάζουν έντυπωσιακαί πληροφορίαι, ίδίως δέ έξ άμερικανικής πηγής.

Οί Γάλλοι ύπουργοί συζητούν είσέτι. 'Ο ναύαρχος Νταρλάν πηγαινοέρχεται μεταξύ Παρισίων καί Βισύ, γεγονός όπερ άποδεικνύει σαφώς, ότι αί συνομιλίαι μετά τού Γερμανού άντιπροσώπου κ. 'Αμπέτς συνεχίζονται καί ότι τά γερμανικά αίτήματα, οίαδήποτε καί άν είναι, δέν άπερρίφθησαν συνολικώς.

Έπί τού προκειμένου τόσον οί γερμανικοί όσον καί οί γαλλικοί κύκλοι σιωπούν. Λυπούμεθα όμως νά διαπιστώσωμεν ότι αί άκόλουθοι πληροφορίαι δέν έβεβαιώθησαν, ότι οί Γερμανοί έπέδωσαν τελεσίγραφον, ότι έζήτησαν τό τούς έπιτραπή ή χρησιμοποίησις τής Τουλώνος καί άλλων γαλλικών βάσεων είς τόν Μεσόγειον καί ότι έζήτησαν νά τοίς έκχωρηθή ό γαλλικός στόλος.

Έπίσης δέν έπεβεβαιώθησαν σαφώς αί άκόλουθοι πληροφορίαι: ότι ό στρατάρχης Πεταίν, άπέρριψε τάς δήθεν γερμανικάς άπαιτήσεις, ότι τμήμα τού γαλλικού στόλου έχει άποπλεύση σχεδόν έκ τής Τουλώνος, ότι άεροπλάνα είναι έτοιμα νά μεταφέρουν τόν στρατάρχην Πεταίν καί τά άλλα μέλη τής κυβερνήσεως είς τήν Βόρειον 'Αφρικήν.

"Ο,τι έξηκριβώθη μετά σχετικής βεβαιότητος είναι ότι αί διαπραγματεύσεις μεταξύ τού Βισύ καί τών Γερμανών συνεχίζονται μέσω ίδίως τού ναυάρχου Νταρλάν καί ότι παρά τάς φιλογερμανικάς τάσεις του ό κ. Φλανδέν δέν ένεφανίσθη είσέτι έπί σκηνής.

"Ετερος προφανής παράγων τής καταστάσεως είναι ή συνεχής παρουσία τού στρατηγού Βεϋγκάν είς τό γαλλικόν Μαρόκον, όπου μετέβη άπλώς πρός έπίσκεψιν.

Αί προσεχείς ήμέραι θά διασαφηνίσουν πιθανώς τήν κατάστασιν ίδίως έάν μετά τό σημερινόν ύπουργικόν Συμβούλιον είς τό Βισύ δημοσιευθή κάποιο άνακοινωθέν.

ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΕΙΟΥ ΤΥΠΟΥ

Λονδίνον, 30. (Π Α.) Τού Τηλεγραφ. Πρακτορείου τής 'Ελευθέρας Γαλλίας:

Είς όλον τόν τύπον κυριαρχεί τό θέμα: Ποία θά είνε ή στάσις τής Γαλλίας.

Ή «Νταίηλυ Τελεγκράφ» φρονεί ότι ή Γερμανία μή βλέπουσα έρχομένην τήν έμπρακτον συνεργασίαν τής Γαλλίας, τής ύπέδειξεν «εύγενώς άλλά καί έντόνως» ότι ή στάσις τής κυβερνήσεως τού Βισύ δέν ίκανοποιεί τήν Γερμανίαν καί ζητεί όπως τά γερμανικά στρατεύματα διέλθουν έκ τού μή κατεχομένου γαλλικού έδάφους, διά νά σπεύσουν είς βοήθειαν τής 'Ιταλίας.

'Ο στρατάρχης είς τήν άπάντησίν του έδωσε σαφώς νά έννοηθή, ότι δέν ήδύνατο νά έπιτρέψη τήν διέλευσιν τών στρατευμάτων, ότι τού ήτο άδύνατον νά προσφέρη τήν βοήθειαν τού γαλλικού ναυτικού ή νά παράσχη εύκολίας είς τάς ναυτικάς βάσεις τής Γαλλίας.

Ή κατάστασις λοιπόν είνε ή ίδια όποία ήτο πρό μιάς έβδομάδος, άφότου ό Χίτλερ ήθέλησε νά έπιβάλη διά τής βίας τάς θελήσεις του καί νά καταλάβη τό ύπόλοιπον γαλλικόν έδαφος. Φαίνεται λοιπόν πιθανόν ότι έν τοιαύτη περιπτώσει ό στρατάρχης Πεταίν καί ό στρατηγός Χουτζίγκερ θά καταφύγουν είς τήν Βόρειον 'Αφρικήν, όπου θά συναντήσουν τόν στρατηγόν Βεϋγκάν καί θά άνασχηματίσουν τήν κυβέρνησίν των έπί άφρικανικού έδάφους. 'Επί πλέον, ό στρατηγός Ντέ Γκώλ άναγνωρίζεται ώς έχων έμπρακτον έξουσίαν είς όλα τά έδάφη, όπου ήδύνατο νά έξασκήση έλεγχον.

## Η ΑΓΓΛΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ
### ΖΗΜΙΑΙ ΚΑΙ ΘΥΜΑΤΑ
### ΕΜΠΡΗΣΤΙΚΑΙ ΒΟΜΒΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ
### ΟΙ „ΛΙΜΕΝΕΣ ΕΞΟΡΜΗΣΕΩΣ"

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) Ή γερμανική άεροπορία διενήργησε τήν νύκτα βραχειαν, άλλά σφοδράν έπίθεσιν έναντίον τού Λονδίνου.

'Ερρίφθησαν πολλαί έμπρηστικαί βόμβαι. Διεπιστώθη ότι οί Γερμανοί έζήτουν νά προκαλέσουν όσο τό δυνατόν περισσοτέρας πυρκαϊάς.

ΤΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΚΤΙΡΙΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) Κατά τήν διάρκειαν τής άπογευματινής άεροπορικής έπιθέσεως έναντίον τών ίστορικών συνοικιών τού Λονδίνου, ζημίας ύπέστησαν ώρισμένα ίστορικά κτίρια τού Σίτυ. Τά γερμανικά άεροπλάνα έπεζήτουν νά πυρπολήσουν τάς συνοικίας αύτάς.

ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΠΟΛΕΩΝ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) Τών ύπουργείων 'Αεροπορίας καί 'Εσωτερικής 'Ασφαλείας:

Μικρά μόνον άεροπορική δράσις έσημειώθη σήμερον τήν ήμέραν ύπεράνω τής χώρας.

Βόμβαι έρρίφθησαν είς πόλιν τών παραλίων τής κομητείας Σάφολκ καί είς δύο παραλιακάς πόλεις τής κομητείας τού Κέντ. Αί βόμβαι αύται προύξένησαν ζημίας είς οίκίας τινάς, θύματα όμως δέν ύπάρχουν.

Βόμβαι έρρίφθησαν καί είς πόλιν τής βορειοδυτικής 'Αγγλίας.

Μερικά πρόσωπα έφονεύθησαν ή έτραυματίσθησαν.

ΑΓΝΩΣΤΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΙΖΟΝΤΑ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

Δουβλίνον, 30. (Π. Α.) 'Ανακοινωθέν τού ύπουργείου 'Εθνικής 'Αμύνης άναφέρει ότι στρατιωτικόν άεροπλάνον άγνώστου έθνικότητος ύπερέπτη τής Μπούνκραν καί μιάς πόλεως τής κομητείας Ντόνεγκαλ. Τό άεροπλάνον άπεκρούσθη ύπό τών άντιαεροπορικών πυροβόλων.

"Ετερον άεροπλάνον ύπερέπτη τού Δουβλίνου καί τών περιοχών άλλης κομητείας.

ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑΠΟΘΗΚΩΝ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) 'Ανακοινωθέν τού ύπουργείου 'Αεροπορίας: Τήν νύκτα, παρά τήν κακοκαιρίαν, σχηματισμοί βομβαρδιστικών άεροπλάνων μας έπετέθησαν έναντίον άποθηκών πετρελαίου είς τήν Ρόττερδαμ, 'Αμβέρσαν καί «λιμένας έξορμήσεως» τής Βουλώνης, Χερβούργου καί Λοριάν, όπου έξερράγη μεγάλη πυρκαϊά. Δύο άεροπλάνα μας δέν έπέστρεψαν είς τήν βάσιν των.

Πρός τούς άναγνώστας καί φίλους της
ή
**"ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"**
εύχεται τό 1941
αίσιον καί εύτυχές

## ΑΓΓΛΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΝΑΥΜΑΧΙΑ
### ΚΑΤΕΒΥΘΙΣΘΗ ΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΠΕΙΡΑΤΙΚΟΝ „ΜΠΑΔΕΝ"
### ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΝΗΟΠΟΜΠΗΣ
### ΚΑΤΑΔΙΩΞΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

Λονδίνον, 30. (Π. Α.) 'Ανακοινωθέν τού Ναυαρχείου: Τήν πρωΐαν τών Χριστουγέννων μέγα έχθρικόν πολεμικόν σκάφος έπεχείρησε νά έπιτεθή έναντίον μιάς τών νηοπομπών μας είς τόν 'Ατλαντικόν. Σκάφος τής νηοπομπής ύπέστη έλαφράς ζημίας.

'Ο έχθρός εύθύς ώς διεπίστωσεν ότι ή νηοπομπή έπλεεν ύπό ίσχυράν προστασίαν άπεσύρθη ταχύτατα.

Τά σκάφη μας τόν κατεδίωξαν καί ήνοιξαν μακρόθεν πύρ. Ή όρατότης ήτις ήτο κακή, κατέστη αίφνιδίως σχεδόν μηδαμινή. Διεπιστώθη όμως ότι όβίς έπληξε τό έχθρικόν σκάφος καιρίως. Τό «Μπέρβικ» όπερ μετείχεν τής καταδιώξεως ύπέστη έλαφράς ζημίας, άλλ' έξακολουθεί νά εύρίσκεται έν δράσει. 'Επί τού σκάφους αύτού ύπάρχουν πέντε νεκροί.

'Ενώ τά σκάφη μας κατεδίωκον είσέτι τό έχθρικόν πειρατικόν συνήντησαν τό έχθρικόν «Μπάδεν», 8.204 τόννων.

Τό σκάφος έπυρπολήθη ύπό τού

(Συνέχεια είς τήν 6ην σελίδα)

## ΣΑΤΥΡΙΚΟΣ ΚΑΖΑΜΙΑΣ ΤΟΥ 1941

'Ο Καζαμίας έγινε σύντομος. 'Αποφεύγει νά συναγωνισθή ραδιοφωνικούς σταθμούς. Τιμηθείς άπό άνακοινωθέντα, πού διαρκώς ώμίλουν περί κακοκαιρίας, περιορίζεται έφέτος σ' όλίγας προβλέψεις.

Διακριτικός, δέν άσχολείται μέ τό Πασχάλιο, άφού αυτό είναι θέμα τού έπισκόπου Λεύκης, πού κατήρτισε καί πίνακα πασχαλίου μέχρι τού σωτηρίου έτους 2.000.

### ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

'Ο 'Ιανουάριος, άντιγράφων τόν άξιότιμο προκάτοχό του, δίδει, μέ χιόνι, πανοραματικότητα στήν Πόλη. Πλειοδοτεί σέ παγωνιά καί σημειούνται στό Σταυροδρόμι πτώσεις στό Χαμάλμπαση, μ' άποκαλύψεις.

Ή έορτή μέ σκηνικά κήπου, στό σπίτι γνωστού δικηγόρου, κάποτε δημοσιογράφου, σημειώνει έπιτυχία.

Προαναγγέλλονται σχολικαί έορταί άξιοσιλέπτιστες, ή τελευταία δέ άπ' αύτές, μέ κάποιο σκέτς, δίδεται πολύ έπικαίρως μέσα Φεβρουαρίου.

Πυκνό πλήθος συγκεντρώνει ή έορτή τού συσσιτίου τής άγίας Τριάδος Πέραν, κατά τήν όποία ό κ. Τσαγκόπουλος άπαγγέλλει ποίημά του.

Ή κακοκαιρία έξακολουθεί καί ξεναπαίνουν ήκουκσάλες, πού κάνουν άγνώριστες τίς νεκρές καί άλλες. 'Εορτάζεται ή άπόδοσις τής 25ετηρίδος τού άριστερού ψάλτου τού άγίου Κωνσταντίνου Σταυροδρομίου, ό όποίος καί φωτογραφείται προφίλ.

'Αρχιμανδρίτης τής 'Αρχιεπισκοπής έξασκείται στήν πυγμαχία καί ό κ. Βαχαρόπουλος έχει νά λέγη γιά τήν μυϊκή του δύναμιν. 'Η 'Ελληνική "Ενωσις δίδει νέα θεατρική παράστασιν, όχι όμως τό «Ρωμάντσο» καί τά εισιτήρια της γίνονται άνάρπαστα.

Σημειούται κίνησις σ' όλες σχεδόν τίς έκκλησίες τής άρχιεπισκοπής καί ό κ. Νεζμπρίδης μέ πολλάς έπ' τής λειτουργίας άπαγγέλλει τό «Πιστεύω» καί άγγλιστί.

### ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

Μέ νέα παγωνιά ξεπαγιάζουν πόδια πολυπαθή άπ' τά στενά γοβάκια καί μεγάλο φαρμακείο διαφημίζει μιά νέα σπεσιαλιτέ του γιά τά ξεπαγιάσματα.

'Αργότερα πυκνή όμίχλη, ή πρώτη τού έτους σκεπάζει τήν Πόλη καί στούς δρόμους κυκλοφορούν τήν νύκτα φαναράκια, άπ' έκείνα πού άνάβαν κι' έσβυναν τίς άλησμόνητες νύκτες τής καλύψεως τών φώτων.

'Εορτάζονται έπίσημοι γάμοι, πού έγιναν πέρυσι, άν καί τό έτος ήτο δίσεκτο, κατά τό όποίον δέν έγίνοντο γάμοι, όπως ύπεστήριζαν μητέρες, άλλά διπλωμάτια, πού είχαν άρραβωνιασμένες κόρες κι' έπέτυχαν νά τίς πανδρέψουν πρό τού νέου έτους.

"Αρχεται τό Τριώδιον καί κυκλοφορούν στούς δρόμους κυρίες μέ μαλλιά μαλλί ρουά.

'Ο κ. Τιμολέων Νασύμ άντικαθιστά τόν φάκελλό του, γιά τό διπλωματικώτερο, μέ χαρτοφυλάκιο.

Φθάνουν άπ' τήν Πρίγκηπο ή πρώτες μιμόζες, πού άνθισαν μέ τεχνητό τρόπο. 'Ο κ. Γ. Τζούλης δημοσιεύει ότι «έπαυσε νά ένδιαφέρεται γιά τά κοινοτικά τού Κανδιλή», άλλά δέν άντέχει στόν ρόλο τού 'Αδιαφόρου. 'Ο κ. Β. Κασαπάκης κάμνει μέ έπιτυχία διάλεξιν περί Λαλεκάμνει, στήν όποία προσέρχεται καί ό διευθυντής τού κινηματογράφου «'Αλλέ». Τσέπια πέφτουν έξω καί στόν Γαλατά Τσέβια τά πιάνουν μέ τά χέρια. Στό Τοκατλιάν δίδεται ό χορός τής κοινότητος Ψωμαθειών καί έρχεται στό Σταυροδρόμι ό βουβός ό 'Αγιάς, ό όποίος καί δέν άπομακρύνεται άπ' τήν πόρτα τού ξενοδοχείου.

'Ο Φεβρουάριος άποχωρεί άπ' τήν Πόλη, ή όποία τόν προπέμπει μέ έκδηλώσεις Ζαΐφης Ντελμάς, σπάνοντας ραγισμένα ποτήρια καί πιάτα.

(Συνέχεια είς τήν 4ην σελίδα)

# ΛΑΚΩΝΙΚΑ

## 1941

*'Η άνθρωπότης σκληρώς δοκιμαζομένη κατά μέγα μέρος ύπό τού πολέμου, ύποδέχεται τό νέον έτος μέ έλπίδας, πού προδίδουν τά συναισθήματά της καί τούς πόθους της.*

*Πολλά ύποστάσα κατά τόν προηγούμενον πόλεμον, δέν έφαντάζετο ότι θά εύρίσκοντο χώραι, αί όποίαι δι' άμφίβολα οίκονομικά συμφέροντα καί διά φιλοδοξίας, θά έρριπτον τόν κόσμον είς νέον καταστρεπτικόν πόλεμον.*

*'Η ύπόσχεσις πού έδίδετο πρό 25ετίας, ότι ό πόλεμος έκείνος θά ήτο ό τελευταίος τού πεπολιτισμένου κόσμου άπεδείχθη, άτυχώς, έσφαλμένη, άστήρικτος καί ή Εύρώπη, κατόπιν χαρακτηριστικών γεγονότων, έρρίφθη είς νέον πόλεμον, τόν όποίον αί τεχνικαί πρόοδοι κατέστησαν καταστρεπτικότερον τού προηγουμένου, άφού μάλιστα πολεμικόν μέτωπον είναι πλέον άπασα ή έμπόλεμος χώρα.*

*'Ο άπολογισμός τού έκπνέοντος έτους ούδέν τό κολακευτικόν παρουσιάζει διά τόν πολιτισμένον άνθρωπον, όστις τόσας προόδους έσημείωσεν είς όλας τάς έκφάνσεις τής ζωής καί ό όποίος δέν άπέφυγε τήν νέαν άλληλοσφαγήν.*

*'Αλλ' ή άπογοήτευσις δέν έχει τόν τόπον της. Θά άνατείλουν καλλίτεραι ήμέραι διά τήν άνθρωπότητα, ή όποία μέ έλπίδας ύποδέχεται τό 1941.*

*'Η φιλειρηνική χώρα μας ίδιαιτέρως αίσιοδοξεί. Βασιζομένη είς ίσχυρόν στρατόν, έμπνεόμενον άπό τό αίσθημα αύτοθυσίας, είς λαόν ήνωμένον πέριξ τού 'Εθνικού 'Αρχηγού, είς τήν οίκονομικήν της άντοχήν καί είς λαμπράς συνεργασίας, ύποδέχεται τό νέον έτος μέ τάς καλλιτέρας έλπίδας καί μέ βεβαιότητα είς τά δίκαια καί τά μεγάλα πεπρωμένα της.*

ΣΗΜΕΡΟΝ
## Η "ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ" ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

ΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ άεροπλάνα είς τάς έπιθέσεις των έναντίον τής 'Αγγλίας προτιμούν τώρα τάς έμπρηστικάς βόμβας. Τά περί στρατιωτικών στόχων άφέθησαν κατά μέρος. 'Επιδιώκεται ή πρόκλησις πυρκαϊών καί διότι αύται θά ήτο ίσως δυνατόν νά προσλάβουν διαστάσεις καί διότι θά έσχηματισθή ίσως ή γνώμη, ότι αί πυρκαϊαί κάμνουν έντύπωσιν.

'Ιδιαιτέρα σημασία άποδίδεται είς τήν έντύπωσιν, εί, τήν έπίδρασιν, πού θά ήτο δυνατόν νά έξασκηθή έπί τού ήθικού τού άγγλικού λαού.

'Ο λαός αυτός όμως πρό πολλού έξοικειώθη είς τούς βομβαρδισμούς αύτούς. Είναι ψύχραιμος, πεισμων, πειθαρχημένος καί μέχρι τούδε δέν έκλονίσθη τό ήθικόν του, παρ' όλας τάς καταστροφάς, πού άντιμετώπισε καί τά θύματα πού έδωσε καί άσφαλώς ούτε αί πυρκαϊαί θά έξαναγκάσουν τήν κυβέρνησιν τού Λονδίνου νά διεξαγάγη διαπραγματεύσεις ειρήνης.

◊◊◊◊

Ως έγράφομεν, ή Γαλλία διαθέτει—καί διέθετε πάντοτε—ίσχυρόν όπλον διπλωματικής άμύνης: τόν στρατόν της τών άφρικανικών της άποικιών.

Διά τού στρατού αυτού δέν δύναται, φυσικά, νά δείξη άμέσως ή νά παρανοχλήση τήν Γερμανίαν, κάλλιστα όμως δύναται έκ τής Τύνιδος νά δημιουργήση πολλά δυσάρεστα είς τήν σύμμαχον τού Ράϊχ 'Ιταλίαν, ή όποία θά ήναγκάζετο νά τηρήση άμυναν καί είς άλλα μέτωπα καί νά άντιμετωπίση περισσοτέρας χαλεπάς περιστάσεις.

Τό Βισύ διαθέτει ίσχυρόν όπλον καί τό χρησιμοποιεί μέχρι τής στιγμής άποτελεσματικώς.

◊◊◊◊

ΑΙ ΕΟΡΤΑΙ καί ίδίως ή πρωτοχρονιά προσέδωσαν κάποια ζωηρότητα είς τήν άγοράν τής πόλεώς μας. Παρουσίασαν τήν άγοραστικήν δύναμιν μιάς άξιολόγου μερίδος τού έδώ κοινού.

"Ολα σχεδόν τά καταστήματα είργάσθησαν τάς ήμέρας αύτάς, παρά τήν ύπερτίμησιν τόσων είδών, πού συνετέλεσεν όπως αύξηθή ό τιμάριθμος τής ζωής μέχρις ώρισμένου ποσοστού.

Δέν είναι άγνωστα τά είδη πού ύπερτιμήθησαν, όλιγώτερον ή περισσότερον, κάμνει δέ έντύπωσιν ότι παρά άναγραφέντα περί κρέατος, αί τιμαί αύτού δέν ύπεχώρησαν είσέτι, παρ' όλην τήν άφθονίαν τού είδους.

## Η ΠΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΧΗΡΕΥΟΥΣΩΝ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΔΡΩΝ

"Αγκυρα, 30. Τήν Πέμπτην θά γίνουν άναπληρωματικαί έκλογαί διά τήν πλήρωσιν τών χηρευουσών βουλευτικών έδρών. Αί έκλογαί θά διεξαχθούν είς έξ νομούς: τής 'Ατταλείας, τής Μπολού, τού Διαρβεκίρ, τού 'Αφιόν, τών Γαγγρών καί τού Κάρς.

Αύριον (σήμερον) θά προκηρυχθούν πιθανώς οί ύποψήφιοι τού Κόμματος.

## Η ΑΡΓΙΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΠΙ ΤΗ 1η ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

'Επ' εύκαιρία τής 1ης τού έτους τά δημόσια γραφεία θά άργήσουν σήμερον τό άπόγευμα μέχρι τής πρωΐας τής Πέμπτης 2 'Ιανουαρίου.

## ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΜΑΣ
### ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΤΗ 1939 ΚΑΙ 1940

Κατά τάς πληροφορίας τάς όποίας παρέχουν αί στατιστικαί τής άρμοδίας ύπηρεσίας, ή χώρα μας έκαμεν έντός τού διαρρεύσαντος Νοεμβρίου μηνός έξαγωγάς 11.043.509 λιρών καί είσαγωγάς 5.501.081 λιρών.

Κατά τόν αύτόν μήνα τού 1939 αί έξαγωγαί μας ήσαν 12.043.351 λιρών αί δέ είσαγωγαί 6.384.037 λιρών.

Καθ' όλον τό ένδεκάμηνον διάστημα, άπό 'Ιανουαρίου μέχρι τέλους Νοεμβρίου τού 1940 αί έξαγωγαί άνήρχοντο είς 99.572.655 λίρας αί δέ είσαγωγαί είς 63.592.159 λίρας.

'Επομένως ύπάρχει είς τό ένεργητικόν τών έξαγωγών πλεόνασμα 35.980.496 λιρών.

Κατά τό αύτό, ένδεκάμηνον, χρονικόν διάστημα τού 1939 αί έξαγωγαί συνεποσούντο είς 115.834.715 λίρας, αί δέ είσαγωγαί είς 112.695.858 λίρας. "Αρα ή μεταξύ διαφορά ήτο μόνον 3.138.865 λιρών.

Αί κατά σειράν άγοραστριών χωρών έξαγωγαί μας κατά τούς 11 μήνας τού 1940 κατανέμονται ώς έξής:

'Η 'Ιταλία, ήγόρασε τουρκικά προϊόντα 17.632.742 λιρών, ή 'Αμερική 14.971.288 λιρών, ή Ρουμανία 10.298.801 λιρών, ή 'Αγγλία 9.613.983 λιρών, ή Γερμανία 8.449.287 λιρών, ή Ούγγαρία, ή Γαλλία 6.613.274 λιρών, ή Τσεχοσλοβακία 4.729.449 λιρών, καί ή 'Ελλάς 4.239.277 λιρών. 'Ακολουθούν έπειτα 4.014.245 λιρών. 'Ακολουθούν έπειτα άλλαι χώραι μέ όλιγώτερα ποσά.

"Οσον άφορά τάς είσαγωγάς, αύται κατατάσσονται ώς έξής:

'Ηγοράσαμεν έμπορεύματα, έξ 'Ιταλίας 10.782.807 λιρών, έκ Ρουμανίας 9.708.474 λιρών, έξ 'Αγγλίας 8.439.000 λιρών, έκ Γερμανίας 7.562.260 λιρών, έξ 'Αμερικής 7.280.353 λιρών, έκ Τσεχοσλοβακίας 2.291.930 λιρών, έκ Γαλλίας 1.907.518 λιρών καί έξ 'Ελβετίας 1.116.738 λιρών, καί έκ Βραζιλίας 1.110.608 λιρών.

## ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΝ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟΝ

"Αγκυρα, 30. Ή πρωθυπουργία έξεπόνησε νομοσχέδιον διά τού όποίου έξουσιοδοτείται ή Κυβέρνησις νά έπιφέρη προσωρινάς τινας τροποποιήσεις είς τό σήμερον ίσχύον τελωνειακόν δασμολόγιον, καί νά λάβη μέτρα έναντι τών φθαρτών έκ τών άκρατών, τά όποία έως τώρα δέν έχουν ζήτησιν νά συνάψουν έμπορικήν τινα σύμβασιν μέ τήν χώραν μας.

# ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΠΟΛΙΣ ΕΠΑΡΧΙΑΙ

## ΠΟΛΙΣ

**—Παρατείνεται τὸ συμβόλαιον τοῦ κ. Προὺστ**

Εἰς τὴν προσεχῆ σύνοδον τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου θὰ συζητηθῶσι τὰ σχέδια τῶν περιφερειακῶν ἐξωραϊσμῶν τῆς πόλεώς μας.

Ἡ σύμπραξις τοῦ ἀστεοδόμου κ. Προὺστ εἰς τὴν ἐκπόνησιν τῶν σχεδίων τούτων ὑπῆρξε τοὐναντίον πολύτιμος. Ἡ Δημαρχία ἀναγνωρίζουσα τὴν πολυτιμότητα τῶν ὑπηρεσιῶν τούτων, θὰ παρατείνῃ κατὰ πᾶσαν πιθανότητα τὸ συμβόλαιόν της μετὰ τοῦ κ. Προὺστ.

**—Τὸ τμῆμα κωμῳδίας τοῦ Τουρκικοῦ θεάτρου**

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἑορτῆς τῆς Πρωτοχρονιᾶς, σήμερον τὸ ἑσπέρας θὰ λειτουργήσῃ ἐξαιρετικῶς τὸ τμῆμα Κωμῳδίας τοῦ Τουρκικοῦ Θεάτρου, τὸ ὁποῖον τακτικὰ ἀργεῖ κάθε Τρίτην.

**—Μετάκλησις εἰδικοῦ διὰ τὰς βιβλιοθήκας**

Ἀπεφασίσθη νὰ μετακληθῇ ἐξ Εὐρώπης εἰδικὸς διὰ τὰς δημοσίας βιβλιοθήκας.

Ὁ εἰδικὸς αὐτὸς θὰ συνεργασθῇ ἐδῶ μετὰ τοῦ κ. Ρότερ, καθηγητοῦ τῆς Ἀραβικῆς εἰς τὸ Ἰνστιτοῦτον Ἀνατολικῶν Γλωσσῶν.

**—Θὰ αὐξηθῇ ἡ πίεσις τοῦ ὕδατος Δέρκων**

Πολλαὶ περιοχαί, κυρίως δὲ αἱ ὑψηλαὶ τοποθεσίαι, παραπονοῦνται διὰ τὴν ἔλλειψιν ἐπαρκοῦς πιέσεως, ἔλλειψιν ἡ ὁποία τὰς στερεῖ ὕδατος τῶν Δέρκων. Ἡ ἁρμοδία ὑπηρεσία ὑδρεύσεως ἔκαμε μελέτας ἐπὶ τοῦ προκειμένου καὶ διεπίστωσεν ὅτι ἡ μεγαλειτέρα κατανάλωσις ὕδατος γίνεται μεταξὺ τῆς 10—11ης καὶ τῆς 9—20ῆς ὥρας.

Κατὰ τὰς περιόδους ταύτας κυρίως τὸ νερὸ δὲν φθάνει εἰς τὰς ὑψηλὰς συνοικίας. Ἡ ὑπηρεσία αὐτὴ θὰ λάβῃ τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα διὰ νὰ ἐξαλείψῃ ἐκ τοῦ μέσου τὸ ἄτοπον αὐτό.

**—Νέα σειρὰ γραμματοσήμων**

Ἡ Γ. Διεύθυνσις τῶν Ταχυδρομείων ἐξέδωκε μίαν νέαν σειρὰν ἐκ τεσσάρων γραμματοσήμων, ἀναμνηστικῶν τῆς ἑκατονταετηρίδος τοῦ Γραμματοσήμου. Ἐξετυπώθησαν 100 χιλιάδες τοιαῦτα γραμματόσημα ἐκ τῶν ὁποίων τὰ 3500 ἐστάλησαν εἰς τὴν πόλιν μας.

Ἡ ἀξία ὁλοκλήρου τῆς σειρᾶς εἶνε 31 γρόσια.

**—Νέον δρομολόγιον τῆς Σιρκὲτ Χαϊριὲ**

Ἡ Σιρκέτι Χαϊριὲ ἀπεφάσισε νὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις τινὰς εἰς τὸ δρομολόγιόν της. Τὸ νέον αὐτὸ δρομολόγιον θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν ἀπὸ τῆς αὔριον.

**—Ὑπερετιμήθησαν τὰ φροῦτα**

Τελευταίως σημειοῦται μεγάλη ὑπερτίμησις τῶν νωπῶν καὶ ξηρῶν φρούτων. Πάντως ἡ ὑπερτίμησις αὐτὴ ἔχει ὡς αἰτίαν τὸ γεγονὸς ὅτι ὑπάρχει μεγάλη ζήτησις λόγῳ τῶν ἀγορῶν ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς τῶν Χριστουγέννων καὶ τῆς Πρωτοχρονιᾶς.

Αἱ τιμαὶ τῶν μήλων, πορτοκαλλιῶν καὶ μανδαρινιῶν εἶνε κατὰ 20—25 ο/ο ἀκριβώτεραι τῶν πρὸ ἑβδομάδος.

**—Πρόστιμα εἰς σωφὲρ**

Τὰ ὄργανα τῆς δημαρχιακῆς ἀστυνομίας ἐπέβαλον πρόστιμον εἰς 42 πληθματίας τῶν τράμ καὶ εἰς 15 σωφὲρ παραβάτας τοῦ κανονισμοῦ περὶ Τροχαίας Κινήσεως.

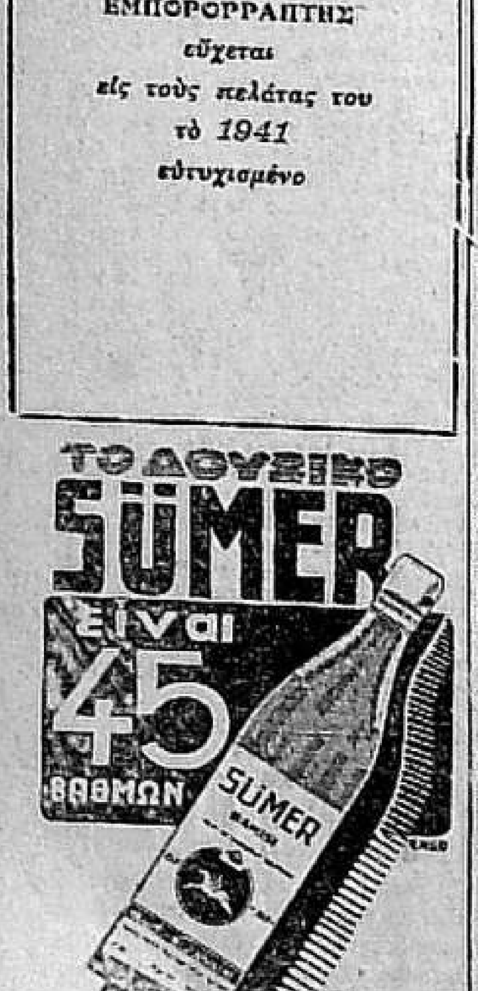
**—Ἡ ἁλιεία εἰς τὸν λιμένα μας**

Προχθὲς ἡ ἁλιεία ἦτο σχετικῶς καλή. Ἡλιεύθησαν μεταξὺ ἄλλων εἰδῶν 5 χιλιάδες τορίκια, τῶν ὁποίων μέγιστον μέρος ἐπωλήθη εἰς Ρουμανίαν πρὸς 95 γρόσια τὸ ζεῦγος.

**— Αἱ μετοχαὶ τῆς ἑταιρείας τοῦ Κερατείου**

Κατ' ἀνακοινωθὲν τῆς Ἐπιτροπείας τοῦ Χρηματιστηρίου καὶ τῆς Ὀθωμ. Τραπέζης, αἱ μετοχαὶ τῆς ὑπὸ ἐκκαθάρισιν ἑταιρείας τῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Κερατείου δὲν θὰ εἶναι τοῦ λοιποῦ «κοτέ» εἰς τὸ Χρηματιστήριον.

Ὁ
**Κ. ΜΑΚΡΗΣ**
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΗΣ
εὔχεται
εἰς τοὺς πελάτας του
τὸ 1941
εὐτυχισμένο




## ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

**—Ἑορτάζοντες καὶ μή**

Ὁ κ. Βασίλειος Κούρτογλου δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἕνεκα πένθους.

—Ὁ κ. Βασίλειος Ἰακωβίδης ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

—Ὁ κ. Βασίλειος Α. Φωτιάδης δὲν ἑορτάζει.

— Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Β. Πολυκαρπίδου ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ των ἑορτῇ δὲν δέχονται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Α. Θεοφυλακτίδης ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Δημητριάδης ἐν Χαλκηδόνι ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἕνεκα πένθους.

— Ὁ ἐν Σκουτάρει κ. Βασίλειος Πετρίδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

— Ὁ κ. Βασίλειος Καλλιπολίτης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

— Ὁ ἐν Νεοχωρίῳ κ. Βασίλειος Θ. Καθαρόπουλος ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Σταυρόπουλος δὲν ἑορτάζει ἕνεκα πένθους.

— Ὁ ἐν Καλλιοντζῆ Κουλοὺ κ. Βασίλειος Αὐγουστίδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ἡ κ. Βασιλικὴ Θωμᾶ Νάτσινα ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ της ἑορτῇ δὲν θὰ δεχθῇ ἐπισκέψεις.

— Ὁ ἐν Δζιχαγκὶρ κ. Βασίλειος Γεωργιάδης δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ.

— Ὁ κ. Βασίλειος Αἰμιλιάδης, φαρμακοποιός, ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

—Ὁ κ. Βασίλειος Γκιουζέλογλου δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἕνεκα πένθους.

—Ὁ ἐν Χαλκηδόνι κ. Βασίλειος Ντερμαντζῆς φαρμακοποιὸς ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

— Ὁ κ. Βασίλειος Καρίπογλου, διαιτητής, ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

—Δὲν ἑορτάζει ὁ κ. Βασίλειος Τσιγκιτζόγλου ὀδοντοϊατρός.

— Ὁ ἐν Ταταούλοις κ. Βασίλειος Μαυρόπουλος δὲν δέχεται ἐπισκέψεις.

**— Φιλάνθρωποι προσφοραί**

Ἡ κ. Καλλιόπη Ἐμμανουηλίδου προσέφερεν εἰς τοὺς σιτιζομένους τοῦ συσσιτίου Μακροχωρίου πλούσιον γεῦμα μετ' ὀπωρικοῦ εἰς μνήμην τοῦ συζύγου της Ἐμμανουήλ.

Ἐπίσης ὁ κ. Νεσὶμ Δζιβρὲ ὑπὲρ τοῦ συσσιτίου τῆς Κοινότητος Μακροχωρίου προσέφερε Λ.Τ. 5.

Ἡ Ἐφοροεπιτροπὴ μετὰ τῶν εὐεργετουμένων εὐχαριστεῖ θερμῶς.

**— Ὀρφανοτροφεῖα**

Ἀντὶ στεφάνου εἰς τὴν σορὸν τοῦ ἀειμνήστου Θεοδώρου Δρομίδου κατέθεσεν εἰς τὸ ταμεῖον τῶν Ὀρφανοτροφείων ὑπὲρ τῶν ὀρφανῶν ἡ οἰκογένεια κ. Γ. Χρυσοῦλη λίρας 5.

— Ἡ οἰκογένεια Ξενοφ. Λεφακ.νη κατέθεσεν εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ Ὀρφανοτροφείου λίρας 5 ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Κωνσταντίνου Λεφακίνη.

Ἐπίσης ὁ κ. Πρ. Καλλίνογλου κατέθεσεν εἰς τὸ ταμεῖον τῶν Ὀρφανοτροφείων λ. Τ. 10 εἰς μνήμην τῆς ἀδελφῆς του Εὐανθίας Γκιουλμπάλογλου ὑπὲρ τῶν ἐν Πριγκήπῳ καὶ Χάλκῃ ὀρφανῶν.

**— Συσσίτιον ἱεροῦ ναοῦ ἁγίας Τριάδος Πέραν**

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν ἑορτῶν τοῦ δωδεκαημέρου διάφοροι φιλάνθρωποι ἔμποροι τῆς ἀγορᾶς μας προσέφερον διάφορα ποσὰ ἄλλοι εἰς χρῆμα καὶ ἄλλοι εἰς εἶδος. Ὡσαύτως ἀνώνυμος κύριος προσέφερε Λ. Τ. 10. Οἱ ἀδελφοὶ Γιαδικιάρογλου, ἡ κ. Ἐλ. Πλάκα, ἡ κ. Χαδζῆ Σάββα καὶ ἀνώνυμος κύριος ἀνὰ Λ. Τ. 5. Ἡ οἰκογένεια Ἀνδρέου Τσίτση προσέφερε Λ. Τ. 5 ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Θεοδ. Δρομίδου. Ἡ Ἐπιτροπὴ θερμῶς εὐχαριστεῖ.

**— Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τοῦ Πέραν**

Ἡ δ-ὶς Εὐφροσύνη Σπυρίδου προσέφερεν εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Φιλ. Ἀδελφότητος Πέραν λίρας 5 εἰς μνήμην τῶν γονέων της. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον εὐχαριστεῖ.

**— Φιλόπτωχος Ἀδελφότης Κουρτουλοὺς**

Ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Λαζάρου Ὀνάσογλου προσέφερον εἰς τὴν Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα Κουρτουλοὺς οἱ κ. κ. ἀδελφοὶ Ἰωάννης καὶ Μένανδρος Γκιοβούσογλου λίρ. 5, ὁ κ. Στέφανος Γιενισαράφογλου λίρας 5, ὁ κ. Ἰωάννης Κετζετζίογλου λίρας 5, ὁ κ. Γρηγόριος Ἐλφαδζογλου λίρας 3.

—Ὁ κ. Ρενὲ Ἀσέο (René Asséo) ἀντὶ στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τοῦ ἀειμνήστου Κωνσταντίνου Λεφακίνη (ἀσφαλιστοῦ) κατέθεσεν εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος λίρας (5) πέντε. Ἡ Ἀδελφότης τὸν εὐχαριστεῖ θερμῶς.

Δωρεὰς δὲ ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς ὑπὲρ τῶν πτωχῶν προσέφεραν οἱ κ. κ. Γεώργιος Νικολαΐδης λίρας 3, Γεώργιος Χαδζῆ Ἰωάννου λίρας 2, Γεώργιος Παράσχος λίρας 3, Ἀνώνυμος λίρας 2, Ἀποστολος Βεϊμέογλου λίρας 2 1/2. Ἡ Ἀδελφότης ἐκφράζει τὰς θερμοτάτας εὐχαριστίας της καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν εὐεργετουμένων.

**— Συσσίτιον Δζιβαλίου**

Ὁ κ. Νικηφόρος Γραμματόπουλος ἀντὶ καταθέσεως στεφάνου ἐπὶ τῆς σοροῦ τῆς μακαρίτιδος θείας του Δεσποίνης Κόρφη, προσέφερεν εἰς τὸ Συσσίτιον Δζιβαλίου λίρας πέντε (5). Τὸ Προεδρεῖον μετὰ τῆς Κοσμητείας ἐκφράζουσι θερμὰς εὐχαριστίας.

**— Κοινότης Πριγκήπου**

Ὁ κ. Βιτσέντζο Καββάνο εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου συζύγου του Αἰκατερίνης διανέμει καὶ ἐφέτος ὅπως κατ' ἔτος διὰ μέσου τῆς Κοινότητος Πριγκήπου κατὰ τοὺς τέσσαρας χειμερινοὺς μῆνας τρόφιμα καὶ κάρβουνα εἰς πλείστας ἀπόρους οἰκογενείας τῆς Κοινότητος. Ὁ Οἰκονόμος Ἀθανάσιος Κρητικὸς ἀντὶ ἐτησίου μνημοσύνου τοῦ μακαρίτου πατρός του Νικολάου Κρητικοῦ προσέφερεν ὑπὲρ τῶν ἀπόρων τῆς Κοινότητος Λίρας Τουρκίας 15. Ἡ κ. Μαρ Σπύρου Κατσαούνη ἀντὶ τριετοῦς μνημοσύνου τῆς ἀειμνήστου μητρός της Ἀ. Θαρούς Τεϋζήπαση διένειμε διὰ μέσου τῆς Κοινότητος 17,5 κιλὰ ζάχαρι καὶ 47 ἄρτους.

Διὰ διανομὴν εἰς τοὺς πτωχοὺς ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς τῶν Χριστουγέννων προσέφερον εἰς τὴν Κοινότητα Πριγκήπου:

Ἀνώνυμος Κύριος Λ Τ. 10. Ὁ Ἱερατικῶς Προϊστάμενος Ἀρχιμ. Ἀγγελάγγελος Λ. Τ 5. Ὁ πρόεδρος τῆς Ἐφοροεπιτροπῆς κ. Κυρ. Τσαρίκογλους Λ Τ. 5. Ὁ κ. Γεώργιος Ἀγγίδης Λ. Τ. 5. Ὁ κ. Ἀλεξ. Πασχόπουλος Λ Τ. 5. Ἡ κ. Μαρ. Εὐστρατιάδου Λ. Τ. 2. Ἡ Ἐφοροεπιτροπὴ ἐκφράζει τὰς θερμοτάτας αὐτῆς εὐχαριστίας καὶ διερμηνεύει τὴν ἄπειρον εὐγνωμοσύνην τῶν ἐνδεῶν καὶ ἀπόρων τῆς Κοινότητος.

## ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

**— Ἕνας ἀπροσδόκητος μεζές!**

Προχθὲς τὴν νύκτα εἰς τὸ ζυθοπωλεῖον Φλώρια τοῦ Πέραν συνέβη κάποιο ἐπεισόδιον.

Ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ κέντρου Ταϊφοὺρ Γιλμὰζ ἐφιλονείκησε μετὰ τῆς γυναικός του Ἰτζλάλ, ὁπότε ἡ τελευταία εἰς μίαν στιγμὴν παραφορᾶς ἥρπασε ποτήριον ζύθου καὶ τὸ ἐξεσφενδόνισε κατὰ τοῦ συζύγου της.

Τὸ ποτήριον ἀντὶ νὰ εὕρῃ τὸν Ταϊφοὺρ εὗρε τὸν κάτοικον Ταξεὶμ Σαμὴ Δυναμόν, ὁ ὁποῖος ἔπινεν ἀμέριμνος τὴν μπύρα του καὶ τὸν ἐτραυμάτισεν εἰς τὴν κεφαλήν.

Ὁ τραυματίας μετεφέρθη εἰς τὸ δημ. νοσοκομεῖον τοῦ Πέραν. Ἡ Ἰτζλὰλ συνελήφθη.

**— Διάσωσις ἀχθοφόρου πεσόντος εἰς τὴν θάλασσαν**

Κατὰ τὴν προσέγγισιν τοῦ ἀτμοπλοίου «Μάλτεπε» εἰς τὴν ἀποβάθραν τῆς Γεφύρας, ὁ ἀχθοφόρος Ρεφὴκ ἠθέλησε νὰ πηδήσῃ διὰ νὰ παραλάβῃ φορτίον καὶ ἔπεσεν εἰς τὴν θάλασσαν.

Εἰς βοήθειάν του ἔσπευσεν ὁ συνάδελφός του Σεβκέτ, ὁ ὁποῖος ἐρρίφθη καὶ αὐτὸς εἰς τὴν θάλασσαν καὶ τὸν διέσωσε.

**— Ἕνας μυστικὸς οἶκος εἰς τὸ Σκούταρι**

Προχθὲς τὴν νύκτα διενηργήθη ὑπὸ ὀργάνων τοῦ τμήματος ἠθῶν αἰφνιδιαστικὴ ἔρευνα εἰς τὴν ἐν Σκουτάρει ὁδὸς Ταχτᾶ μιναρὲ ἀρ. 2 οἰκίαν τοῦ Κιὸρ Χικὴμ ὅπου συνελήφθησαν ἐπ' αὐτοφώρῳ 2 ζεύγη. Ὁ οἶκος ἐσφραγίσθη παραπεμφθέντος τοῦ ἰδιοκτήτου του εἰς τὴν Δικαιοσύνην.

**— Σύλληψις κακοποιοῦ**

Συνελήφθη ὁ τραυματίσας πρὸ ἡμερῶν τὸν συνοικιακὸν νυκτοφύλακα Κοντοσκαλίου Δουρσοὺν.

Πρόκειται περὶ τοῦ ἐκ Κασταμονῆς Ἀτὴφ Σεροὺ τύπου ἀνισορρόπου.

Ὁ συλληφθεὶς ὑπεβλήθη εἰς ἰατροδικαστικὴν ἐξέτασιν.

**— Τροχιοδρομικὸν δυστύχημα**

Τὸ ὑπ' ἀριθ. 285 τροχιοδρομικὸν ὄχημα τῆς γραμμῆς Τὸπ καποῦ—Σιρκετζῆ, συμπαρέσυρεν εἰς τὸ Ἀκ σαράϊ καὶ ἐτραυμάτισεν εἰς τοὺς ὤμους τὸν 5ετῆ Κερὴμ.

Ὁ μικρὸς μετεφέρθη εἰς τὸ νοσοκομεῖον.

**— Βλάβη βενζινοπλοίου**

Κατὰ τὴν ἐκφόρτωσιν τοῦ ἀτμοπλοίου «Ἰζμὶρ» εἰς τὸν λιμένα μας ἐξέφυγεν ἀπὸ τὸν γερανὸν δέμα βάρους χιλίων κιλῶν, τὸ ὁποῖον ἔπεσεν ἐπὶ τοῦ πλευρίζοντος εἰς αὐτὸ βενζινοπλοίου «Ἀσηλ» καὶ τῷ ἐπροξένησε μεγάλας ζημίας.

**— Μεταξὺ ἀδελφῶν**

Ὁ κάτοικος Γεσὶλ Τουλούμπα Ἱπποδρομίου Γκιὸκ δενίζ, μετέβη προχθὲς εἰς τὴν ἐν Βαγιαζὴτ οἰκίαν τοῦ ἀδελφοῦ του Ἀρὴφ, μετὰ τοῦ ὁποίου εὑρίσκετο εἰς διάστασιν καὶ ἐδημιούργησεν ἐπεισόδιον.

Μεταξὺ τῶν 2 ἀδελφῶν ἐπηκολούθησε συμπλοκή. Ἀμφότεροι ἀλληλοετραυματίσθησαν διὰ σιδηρῶν ὀργάνων.

**— Μία σύγκρουσις μὲ τραγικὰς συνεπείας**

Παρὰ τὴν θέσιν Τσελιγκέρδε μεταξὺ Μπαμπᾶ Ἐσκῆ καὶ Λουλὲ Μπουργάζ, φορτηγὸν αὐτοκίνητον συνεκρούσθη μετὰ χωρικῆς ἁμάξης καὶ ἀκολούθως ἐκυλίσθη εἰς κρημνόν.

Ὑπάρχουν 2 νεκροὶ καὶ 4 τραυματίαι.

## ΕΠΑΡΧΙΑΙ

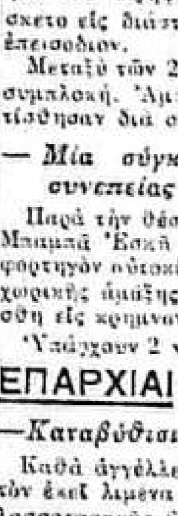
**—Καταβύθισις βενζινοπλοίου δυτῶν**

Καθὰ ἀγγέλλεται ἐκ Τσανάκαλε εἰς τὸν ἐκεῖ λιμένα ἐβυθίσθη συνεπείᾳ θαλασσοταραχῆς βενζινόπλοιον δυτῶν, χωρητικότητος 3 τόννων ἀνῆκον εἰς τὸν Τατζεδδὶν.

Ὅλα τὰ σχετικὰ μηχανήματα ἀπωλέσθησαν εἰς τὸν βυθόν. Ἀνθρώπινα θύματα δὲν ὑπάρχουν.

## ΦΑΝΑΡΙΩΤΑΙ

Τὸ γνωστόν σας Ζ χαροπλαστεῖον τοῦ κ. Ἀποστόλου Οὐζεϊνδζόπουλου, παραπλεύρως τοῦ φαρμακείου, σᾶς προσφέρει καὶ ἐφέτος τῆς Ἀϊβασιλόπητές του, ἡ ὁποῖες εἶνε παρεσκευασμένες μὲ τὰ ἁγνότερα ὑλικὰ καὶ ἀναμένει τὰς παραγγελίας σας ἐγκαίρως καὶ θὰ μείνετε εὐχαριστημένοι. Τιμαὶ προσιταὶ εἰς ὅλα τὰ βαλάντια.


Μὲ 15ετῆ ἐγγύησιν
Μὲ τιμὴ προσιτὴ
Καὶ μὲ γοῦστο
Μόνον τὰ ὡρολόγια
FAROS

Ἀντιπρόσωπος:
ΕΥΜΟΛΠΙΔΗΣ
Πόλις, Γενὴ Τζαμὶ δζιτεσὴ
Μακουλιὰν χὰν ἀρ. 45
Τηλέφωνον: 22977

**Φ. ΜΟΣΚΟΒΙΤΣ**
Πέραν, Καλιοντζῆ Κουλοὺκ, ἀρ. 75
ἔναντι τοῦ Φαρμακείου.
Τηλέφ. 41135—Νυκτερινὴ ὑπηρεσία 43841
ΦΕΡΕΤΡΑ ΚΑΙ ΝΕΚΡΟΦΟΡΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
ΚΗΔΕΙΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΛΕΟΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΣ ΟΡΟΥΣ

## ΕΚΚΛΗΣΙΑ

**—Συσσίτιον Ἁγ. Τριάδος Πέραν Πανηγυρικὴ λειτουργία**

Τὸ Συσσίτιον τῆς Ἁγίας Τριάδος Πέραν τελεῖ αὔριον Τετάρτην 1ην τοῦ ἔτους πανηγυρικὴν λειτουργίαν μετ' ἀρτοκλασίας ὑπὲρ τῶν ἐργοστασιαρχῶν δερμάτων, δερματεμπόρων, εὐεργετῶν καὶ συνδρομητῶν τοῦ Συσσιτίου.

Μετὰ τὸ πέρας τῆς θείας λειτουργίας θὰ ἐπακολουθήσῃ ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Συσσιτίου ἡ καθιερωμένη ἐπὶ τῇ 1ῃ τοῦ ἔτους τελετὴ τοῦ Συσσιτίου.

Πλούσιον γεῦμα θὰ προσφέρῃ ἡ χήρα κ. Π. Π ιράσχου εἰς μνήμην τοῦ ἀειμνήστου συζύγου αὐτῆς Ἰωάννου.

**— Πανήγυρις Ἱεροῦ Ἁγιάσματος Ἁγίου Βασιλείου ἐν Ἐδιρνὲ Καποῦ**

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν εὐσεβῶν ἐνοριτῶν καὶ παντὸς φιλακολούθου ὅτι τῇ αὔριον Τετάρτῃ ἐπὶ τῇ πρώτῃ τοῦ Νέου Ἔτους καὶ ἑορτῇ τοῦ Ἁγίου Βασιλείου πανηγυρίζοντος τοῦ φερωνύμου ἱεροῦ Ἁγιάσματος τοῦ συνεχομένου πρὸς τὸν ἱερὸν ναὸν Ἁγίου Γεωργίου Ἐδιρνὲ Καποῦ, θέλει τελεσθῇ πανηγυρικὴ λειτουργία μετ' ἀρτοκλασίας ἑορταζούσης τῆς ἀδελφότητος τῶν χορταράδων. Μετὰ τὸ πέρας τῆς θείας λειτουργίας θὰ ψαλλῇ παράκλησις ὑπὲρ τῶν παρευρισκομένων εὐλαβῶν προσκυνητῶν.

Μετὰ τὸ πέρας τῆς λειτουργίας ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν τελετῶν θέλει τελεσθῇ τὸ κόψιμο τῆς Βασιλόπητας.

Τὸ δὲ ἱερὸν ἁγίασμα θὰ εἶναι ἀνοικτὸν ἀπὸ τῆς 5ης π. μ. μέχρις ἑσπέρας.

Τῆς ὡς ἄνω ἱεροτελεστίας θὰ προΐσταται ὁ ἱερατικῶς ἡμῶν προϊστάμενος κ. Γεράσιμος.

Τοὺς χοροὺς θὰ διευθύνουν οἱ τακτικοὶ ἡμῶν ἱεροψάλται κ. κ. Δημ Πετρίδης καὶ Δημ. Βανδόρτας.

ΤΟ
**EMLAKİŞ**
εὔχεται εἰς τὸ ἀξιότιμον κοινὸν
τὸ Νέον Ἔτος εὐτυχὲς
Ἔναντι τοῦ Λυκείου Γαλατᾶ Σαράϊ
ἀριθμ. 181. Τηλέφωνον 49010

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
**ΤΟΚΑΤΛΙΑΝ**
Ρεβεγιὸν τῆς πρωτοχρονιᾶς μὲ τὴν γυναικείαν ὀρχήστραν
ΕΡΝΑ ΡΟΣΕΛ
Ἐμφάνισις τῆς περιφήμου Ἰσπανίδος χορευτρίας
ΝΑΤΙ ΜΟΡΑΛΕΣ
καὶ τοῦ διασήμου κιθαρῳδοῦ
ΑΝΤΖΕΛΟ ΦΕΡΡΑΡΑ
ἡ συμπαθὴς χορεύτρια
ΧΟΛΟΤΝΑ'Γ'Α
καὶ τὸ ζεῦγος τῶν μοντέρνων χορευτῶν
ΛΕ ΒΑΛΝΤΙΣ
Μία ἐκπληκτικὴ ἀτραξιὸν
Ο ΤΡΑΓΟΥΔΩΝ ΒΑΤΡΑΧΟΣ
Κρατήσατε τὰ τραπέζια σας

**Τὸ ΣΙΝΕ ΣΑΡΚ** (πρώην ΕΚΛΑΙΡ)
μεταρρυθμισθὲν ἐκ βάθρων θὰ προβάλῃ μόνον ἀνεκδότους ταινίας
ΑΠΟΨΕ ΤΡΙΤΗΝ ΚΑΙ ΩΡΑΝ 9ην
ἐγκαινιάζον τὴν προβολὴν τῶν μεγάλων ταινιῶν
παρουσιάζει τὴν περίφημον καλλιτέχνιδα
**ΠΟΛΑ ΝΕΓΚΡΙ**
εἰς ἓν ἀριστούργημα τῆς γαλλικῆς λογοτεχνίας
**Η ΚΥΡΙΑ ΜΠΟΒΑΡΙ**
κατὰ τὸ μυθιστόρημα τοῦ ΓΟΥΣΤΑΥΟΥ ΦΛΩΜΠΕΡ

## Στὸ ψέρο

Τὸ ἡμερολόγιο τοῦ τοίχου, ποὺ ἔμεινε σκελετός, ἀπόψε χάνει καὶ τὸ τελευταῖο του φύλλο.

— Τὸ 1940 δέχεται τὸν τελευταῖο ἀσπασμό.

—Ἕνα ἀκόμη ἔτος θὰ προστεθῇ στὴν ἡλικία καὶ τῶν γυναικῶν, δυστυχῶς.

—Ὁ κόσμος προπέμπει τὸ ἔτος ποὺ σβήνει καὶ προσπαθεῖ νὰ εὕρῃ γι' αὐτὸ δυὸ καλὰ λόγια ὅπως γίνεται γιὰ ὅλους σχεδὸν τοὺς μακαρίτας.

— Ὁ κόσμος ὑποδέχεται τὸν καινούργιο χρόνο, τὰ πακέττα μὲ τὰ πρωτοχρονιάτικα, ἀπ' τὸ πρωῒ ἄρχισαν νὰ περνοῦν ἀπ' τοὺς δρόμους καὶ ἡ ἀτμόσφαιρα ἑορτῆς εἶναι αἰσθητή.

—Τὸ Σταυροδρόμι πρωτοστατεῖ στὴν κίνησιν καὶ στὰ μεγάλα παντοπωλεῖα, ἀπ' τὰ ξημερώματα ἤρχισε ἡ ἀγορὰ τῶν φρούτων. Δίδονται δὲ στὴν πελατεία τῶν ἡμερολόγια τῆς τσέπης, τὰ ὁποῖα μερικὲς τὰ λέγουν «ὀμπρελόγια».

—Σ' ὀλίγο θ' ἀκουσθοῦν οἱ κτύποι ταρμπούκας, ποὺ θὰ χαιρετοῦν τὸ νέο ἔτος, τὸ αἴσιο.

—Ἡ πρωτοχρονιὰ συγκινεῖ, ἄλλοτε δὲ ἀπ' τὸ μεσημέρι ἀκόμη ἠχοῦσεν ἡ λατέρνας καὶ ἐπακολουθοῦσαν τὸ βράδυ τὰ καράβια καὶ τὰ κάλλανδα, ποὺ μένουν πάντοτε σὲ δύο ἤχους, μὲ ξεχωριστὴ ποίησιν.

—Μένει ὁ Ἀϊβασίλης, ποὺ ἔρχεται ἀπ' τὴν Καισαρεία μὲ χαρτὶ καὶ καλαμάρι μένει καὶ τὸ

> ἀρχιμηνιὰ κι' ἀρχιχρονιά
> ψηλή μου δεντρολιβανιά,

ποὺ θυμίζει Μυσοβόλο.

— Ἄλλοτε καὶ μεγάλοι ἔλεγαν τὰ κάλλανδα, ὅταν δὲ τίποτε δὲν τοὺς ἔδιδαν ἠκούοντο οἱ σατυρικοὶ στίχοι:

> ἑνένα πρέ' ἀφέντη μου
> τορβὰς καὶ δεκανίκια
> νὰ σὲ τραβοῦνε τὰ σκυλιὰ
> καὶ δεκαπέντε λύκοι.

—Παιδάκια σ' ὀλίγο, πρῶτα θὰ χαιρετήσουν μὲ τὶς ταρμποῦκες καὶ τὰ κάλλανδά τους, τὸν νέο χρόνο καὶ θ' ἀρχίσουν, μὲ χειραψίες, ἡ εὐχές, ποὺ θὰ εἶνε μὲ συνέχεια.

ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ
-1941--
Ἐξεδόθη μὲ Ἀστεῖα, Μαγειρική, Αἰνίγματα, Ποιήματα καὶ Ἀνέκδοτα
Τυπογραφείου Ι. ΚΕΦΑΛΙΔΟΥ
Γαλατᾶ, Μπαλοὺκ Παζὰρ
Κουρσουνλοῦ Χὰν 27—29

ΔΩΡΑ
Πρωτοχρονιάτικα, χρήσιμα καὶ μὲ γοῦστο, κοσμήματα καὶ ρολόγια ἠγγυημένα τῶν καλλιτέρων ἐργοστασίων (OMEGA, TISSOT, REVUE, ELECTION κ.λ.π.)
εἰς τὸ κατάστημα
**ΩΜΕΓΑ**
Γ. ΠΑΝΤΖΙΡΗ-Σ. ΣΑΒΒΑ'Ι'ΔΗ
Γαλατᾶ, Καρακιοϊ ὀζαδασὴ ἀρ. 1 (παραπλεύρως τοῦ φαρμακείου)

ΔΩΡΑ ΠΛΟΥΣΙΑ
εἰς ποιότητα καὶ γοῦστο
ΕΙΣ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
**ΣΙΓΓΕΡ**
Λ. ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ
Ἐμὶν—Ὀνοῦ

## ΩΡΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΤΗΣ 1ης ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

**—Πατριαρχικὸς ναὸς**

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου. Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτου ς. Ἑσπερινὸς τῆς Ἑορτῆς. Ἔναρξις 2 μ. μ. Ὁ Πατριάρχης κατέρχεται μετὰ ἡμίσειαν ὥραν.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἔναρξις 8.30 π. μ. Ὁ Πατριάρχης κατέρχεται μετὰ μίαν ὥραν.

**—Κοινότης Σταυροδρομίου**

Ἱερὸς ναὸς τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941. Τοῦ Ἁγίου Βασιλείου μία λειτουργία ἀρχιερατική, τὰς συνήθεις τῶν Κυριακῶν ὥρας.

**—Κοινότης Γαλατᾶ**

Ἱερὸς ναὸς Ἁγίου Νικολάου

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941. Ἡ περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου ἔναρξις ὥρα 8 30. Ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Ἐπισκόπου Ἐλαίας κ. Ἀγαθαγγέλου.

**—Ἱερὸς ναὸς Ἁγ. Ἰωάννου τῶν Χίων**

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου. Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτους. Ἑσπερινὸς τῆς Ἑορτῆς. Ἔναρξις 3 μ. μ.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου. Ἔναρξις 8.30 π.μ.

**—Κοινότης Χαλκηδόνος**

Ἱερὸς ναὸς Ἁγίας Τριάδος

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου κ. Μαξίμου. Ἔναρξις 8 π. μ.

**— Κοινότης Ὑψωμαθείων**

Ἱερὸς ναὸς τῶν Ἁγ. Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης

Τρίτη 31 Δεκεμβρίου Παραμονὴ τοῦ Νέου Ἔτους Ἑσπερινὸς ἔναρξις ὥρα 15.

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941 Ἡ Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ μνήμη τοῦ Μεγ. Βασιλείου ἔναρξις ὥρα 8.30. Ἀρχιερατικὴ λειτουργία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου Θεοδωρουπόλεως κ. Λεοντίου διακονουμένου ὑπὸ τοῦ ὑπογραμ. τῆς Ι. Συνόδου κ. Μελίτωνος Χατζῆ κηρύττοντος καὶ τὸν Θεῖον λόγον.

**— Κοινότης Πριγκήπου**

Ἱερὸς ναὸς Παναγίας

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου. Λειτουργία τῆς 1ης τοῦ Ἔτους. Ἔναρξις 8 π. μ.

**— Κοινότης Φερικιοΐ**

Ἱερὸς Ναὸς ἁγίων Ἀποστόλων

Τετάρτη 1 Ἰανουαρίου 1941. Ἡ Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ μνήμη τοῦ Μ. Βασιλείου πανηγυρικὴ λειτουργία μετ' ἀρτοκλασίας. Μετὰ τὸ τέλος τῆς θείας λειτουργίας θὰ γίνῃ ὡς κατ' ἔτος ἡ εὐλογία τῆς Βασιλόπητας ἐν τῷ Ἐπιτροπικῷ τοῦ ναοῦ.

**—Κοινότης Βλάγκας**

Ναὸς Ἁγίων Θεοδώρων

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν εὐσεβῶν ἐνοριτῶν ὅτι τὴν αὔριον Τετάρτην 1ην Ἰανουαρίου 1941, ἐπὶ τῇ περιτομῇ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τελεῖται πανηγυρικὴ λειτουργία, προεξάρχοντος τοῦ ἱερατικῶς ἡμῶν προϊσταμένου πατρὸς Ἰωάννου Γαλάνη, διακονοῦντος τοῦ ἱεροδιακόνου τῆς ἡμετέρας Κοινότητος κ. Ἀλεξ. Καρακάση ὅστις θέλει κηρύξει καὶ τὸν θεῖον λόγον.

Τοὺς χοροὺς τελείως κατηρτισμένους θὰ διευθύνῃ ὁ κ. Ι. Χρηστίδης μετὰ τοῦ κ. Δημητρίου Ἀποστολίδου.

**ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ**
Ἡ πλέον ὠργανωμένη ὑπηρεσία Κηδειῶν
Νεκροφόρα αὐτοκίνητα πολυτελείας λίρας Τουρκίας 3
Ἄδεια ἐνταφιασμοῦ (καραντίνα)
ΔΩΡΕΑΝ—Τηλέφωνον 41852

**ΜΑΞΙΜ**
ΑΠΟΨΕ
ΤΟ ΡΕΒΕΓΙΟΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ
Ἔκτακτος παράστασις ἐπιθεωρήσεως μὲ 35 πρόσωπα
ΜΙΑ ΝΥΚΤΑ ΣΤΗΝ ΧΑΒΑ'Ι'
καὶ ἄλλα διάφορα νούμερα
ΤΖΑΖ -- ΧΟΡΟΣ -- ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ -- ΧΟΡΟΣ ΜΕΧΡΙ ΠΡΩ'Ι'ΑΣ
Κρατήσατε ἐγκαίρως τὸ τραπέζι σας. Τηλέφ. 42633

ΚΥΡΙΑΙ, ΔΕΣΠΟΙΝΙΔΕΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΙ
Στὰ καταστήματά μας θὰ βρῆτε νέαν καὶ πλουσίαν συλλογὴν ἀπὸ ὡρολόγια χειρὸς, τσέπης καὶ ἐπιτραπέζια, γυναικεῖα καὶ ἀνδρικὰ δακτυλίδια μὲ πολυτίμους λίθους, βέρες ἐκ χρυσοῦ καὶ πλατίνης μετὰ καὶ ἄνευ πολυτίμων λίθων, σταυρούς, ἄνθη καὶ πλάκες μὲ πολυτίμους λίθους
Μὴν ἀφήνετε τὰς ἀγορὰς τῶν δώρων σας τὴν τελευταία στιγμή.
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ ΣΙΓΓΕΡ
Λ. ΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ
Σταμπούλ, Ἐμὶν Ὀνοῦ, ἀριθμ. 8

## ΜΑΡΙΟΥ

# Η ΧΑΡΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

Σύγχρονον ἀθηναϊκὸν μυθιστόρημα

— 148 —

Ἡ Καίτη ἔκανε μιὰ κίνησι δυσφορίας:

—Λυποῦμαι. Ἀλήθεια, εἶσαι πολὺ χαιδεμένη, κυρά μου, καὶ δύσκολη. Πάντως ὅταν σὲ πῆρα στὸ τηλέφωνο μοῦ ἀπήντησες πὼς θὰ ἐρχόσουν μονο γιὰ τὸ τσάϊ. Πῶς δὲ θὰ ἔμενες νὰ γευματίσῃς μαζί μου.

Ἄλλο ὡς...θὰ ἀπέφευγα μιὰ ἄλλη γκάφα χειρότερη ἀπ' αὐτήν. Δὲ φταίω ἂν ἄλλαξες ἰδέα.

Πράγματι ἡ Νόρα εἶχε δεχθῆ ἀπὸ τὴ φίλη της μόνο μιὰ πρόσκλησι σὲ τσάϊ. Θὰ ἐπέστρεφε στὶς διατόμωση στὸ σπίτι γιὰ νὰ καθήσῃ στὸ τραπέζι μὲ τοὺς ἄλλους.

— Ἔχεις δίκηο, ὡμολόγησε. Καλλίτερα νὰ φύγω.

Ἐκείνη τὴ στιγμὴ ἡ Νόρα ἐσκέπτετο:

— Μαλώσαμε λιγάκι μὲ τὸν Παῦλο, μὰ εἶμαι βεβαία πὼς δὲ μοῦ κρατάει κακία. Μὲ περιμένει ἴσως ἀνυπόμονα.

— Πάρε τὸ αὐτοκίνητό μου, τῆς εἶπε ἡ Καίτη μὲ μιὰ προθυμία ποὺ φάνηκε στὴν ἄλλη κάπως ὑπερβολική. Ἐγὼ δὲν τὸ χρειάζομαι. Ξέρεις ὅτι εἶνε ἐ νέα; Καί, ὅπως εἴπαμε, κύτταξε νὰ συμφιλιωθῇς μὲ τον ἄνδρα σου. Θυμήσου τὴ συμβουλή μου. Μὴν τὴν ἀπογοητεύσεις. Μόνο ἔτσι, μπορεῖς νὰ ἀνακτήσῃς τὴν ἀγάπη του.

— Ναὶ Καίτη. Εὐχαριστῶ.

Ἑτοιμάσθηκα νὰ ἀποχαιρετήσῃ τὴ μικρὴ συντροφιά, ποὺ γιὰ κείνη ἦταν ἀνεπιθύμητη. Ξαφνικὰ ὅμως ἕνα ἀπροσδόκητο περιστατικὸ τὴν καθήλωσε στὴ θέσι της. Κάτι ποὺ δὲν περίμενε ἡ ἀνυπόμονη καὶ παραχαϊδεμένη Νόρα:

Ὁ Τώνης Φώτης προχωροῦσε ἀνάμεσα στὰ στολισμένα τραπεζάκια γιὰ νὰ φθάσῃ στὸ δικό τους.

Μόλις τὸν εἶδε ἡ Καίτη ἔσκυψε καὶ εἶπε στὴ Νόρα ἐπιτακτικά:

— Μὴ μείνῃς πιὰ ἐδῶ. Δὲ φταίω βέβαια ἐγὼ ἂν εἶνε ἀδύνατο πιὰ νὰ ἀποφύγῃς αὐτὴ τὴ συνάντησι. Βασίσθηκα στὰ λόγια σου. Μάλιστα παρακάλεσα τὸν Τώνη νὰ φθάσῃ ἐδῶ ὅσο μπόρουσε πιὸ ἀργά. Χαιρέτησέ τον καὶ δρόμο!

Ὁ Τώνης ἦταν τώρα κοντά τους. Πρῶτα φίλησε τὸ χέρι τῆς ἐξαδέλφης του. Ἔπειτα ὑποκλίθη πρὸ τῶν κυριῶν μὲ μεγάλη ἁβρότητα.

Ἡ Νόρα εἶδε τότε τὰ μάτια τῆς Φώφης νὰ προσηλώνωνται στὸ νέο μὲ θερμὴ συμπάθεια καὶ ἀνυπόκριτο θαυμασμό.

— Μήπως εἶνε ἐρωτευμένη μαζί του; διερωτήθη μὲ ζωηρὴ περιέργεια.

Ναί. Ἐκείνη τὴ στιγμὴ ἦτο ὅλο περιέργεια. Ξέχασε ὅλα τὰ ἄλλα.

Ξέχασε πὼς ἔπρεπε νὰ ἀπομακρυνθῇ τὸ ταχύτερον ἀπὸ τὴν Κηφισιά. Πὼς εἶχε τὸ ἐπιτακτικὸ καθῆκον νὰ ἐπιστρέψῃ στὸ σπίτι της. Πρὸ παντὸς ξέχασε πὼς δὲν ἦταν ἀδύνατον νὰ πληροφορηθῇ ἡ Ἑλένη τὰ τῆς νέας αὐτῆς συναντήσεως.

Ὁ Τώνης, ἀφοῦ τὴν ἐχαιρέτησε μᾶλλον ψυχρά, πῆγε καὶ κάθησε κοντὰ στὴ Φώφη καὶ ἄρχισε νὰ τῆς μιλῇ.

Ἦταν φανερὸ πὼς μεταξὺ τῶν δύο νέων εἶχε ἀναπτυχθῆ κάποια φιλικὴ οἰκειότης. Γιατί ὁ Τώνης, ἐπάνω στὴ συζήτησι, πῆρε ἀπὸ τὸ χέρι τῆς δεσποινίδος Ἀρίστου τὴ βεντάγια ποὺ κρατοῦσε καὶ τὴν περιεργάσθη προσεκτικά.

— Εἶνε ἕνα μικρὸ κομψοτέχνημα, ἀπεφάνθη καὶ παρέδωσε τὴ βεντάγια εἰς τὴν κάτοχόν της μὲ ἕνα χαμόγελο.

Πόσο δὲ ὑβριστὴ στὴ Νόρα ἐκείνη τὴ στιγμὴ ὁ χαζευτικός του τρόπος. Σκέφθηκε μὲ μιὰ δόσι πικρίας:

(Ἀκολουθεῖ)

Εἰς τὸ ἐν Ταξεὶμ κέντρον
**ΚΡΙΣΤΑΛ**
Καθ' ἑκάστην ἐξαιρετικὸν πρόγραμμα μὲ τὸ Κινέζικο ἀκροβατικὸ συγκρότημα, μὲ τοὺς ἐκ Βραζιλίας ἀκροβάτας, μὲ τὰ διάφορα Οὐγγαρέζικα νούμερα βαριετέ, τὸ Καυκασιανὸν συγκρότημα ποικιλιῶν τὴν
ΟΥΓΓΡΙΚΗΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑΝ ΟΡΧΗΣΤΡΑΝ
τὴν διάσημον τραγουδίστριαν ΜΟΥΑΛΛΑ
καὶ διάφορα ἄλλα ἐκπληκτικὰ νούμερα
ΑΠΟΨΕ ΡΕΒΕΓΙΟΝ ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ
ΧΟΡΟΣ ΜΕΧΡΙ ΠΡΩ-Ι-ΑΣ
ΤΑΜΠΛ ΝΤΟΤ Λ. Τ. 2 1/2

Ὡρολόγια τῆς τσέπης, τοῦ χεριοῦ Μάρβεν ἑλβετικῆς μάρκας καὶ ἐπιτραπέζια μὲ 6μήνους δόσεις
Φωτογραφικαὶ μηχαναὶ μὲ 6μήνους δόσεις
Κουζῖνες Α. Ε. G. καὶ ἠλεκτρικὰ μὲ 4μήνους δόσεις
Πολύφωτα Α. Ε. G. Φοῦρνοι. Σκοῦπες ἠλεκτρικὲς μὲ 4 καὶ 6μήνους δόσεις. Ραδιόφωνα Λυπόγ
Κουζῖνες ἀεριόφωτος. Θερμάστρες μὲ 4μήνους δόσεις
ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΑ ΔΩΡΑ
ΕΙΣ ΤΟΥ
**OSMAN ŞAKAR & ΣΙΑ**
Γαλατᾶ Λεωφ. Τραπεζῶν ἀρ. 59 47 Τηλ. 42.769 Βεγιογλὺ Λεωφ. Ἰστικλὰλ 28 Καπὴ ἀπέναντι ἀριθ. 33/2

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΥΣ ΤΟΥ
Ο ΟΙΚΟΣ
**Β.ΚΝΑΠ**
ΕΥΧΕΤΑΙ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΥΤΥΧΕΣ